工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 68
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 採訪部 營業部 [illegible]
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠版轉編一大張）

桑山尼斯向政變份子提條件
不脫離西方集團
不准共黨國家代表留在寮國
永珍派代表赴鑾巴喇邦談判

【泰國東北部廊開府十四日路透社電】據此間情報方面人士宣稱：寮國政府（據傳革命委員會曾向該政府致送一項十點最後通牒）曾極力堅持寮國繼續留在西方集團之內。桑山尼斯政府，並曾堅持外國軍隊繼續留駐於寮國，並謂不准共黨國家若何代表留駐於寮國首都永珍。據悉：寮國政府尚未答覆該項最後通牒。該政府自傘兵上尉康黎於星期二在永珍發動政變以來，即已留在寮國王城鑾巴喇邦。據稱：該項最後通牒，包括前總理蘇佛瑪親王再度出任總理與在一個新政府成立前不准部隊調動等項要求。

【永珍十四日合衆國際社電】充任控制永珍革命軍與總理桑山尼斯合法組成政府調人之寮國陸軍司令拉第柯尼將軍，於星期六下午九時由鑾巴喇邦同返此間。關於渠之任務或在鑾巴喇邦王城各內閣閣員之意向，并未有直接獲悉。在政變領袖康黎上尉宣佈，如果該內閣并不於下午九時以前返此間，則革命軍將視此舉係一項敵對行動之後，此間情勢經已趨於緊張。康黎上尉與其所部傘兵曾要求政府提出辭職。桑山尼斯之政府，在星期六下午并未有辭職。

【永珍十四日美聯社電】據叛軍稱：陸軍革命委員會刻正派遣其高級民事代表，於星期日前往鑾巴喇邦，俾通知寮王渠當，訓此間寮國國民議會已通過解散桑山尼斯之親西方政府。叛軍希望渠出任新總理之國民議會議長蘇佛瑪，大概將於屆時要求國王授權，俾組織一個新之寮國政府。各項消息及宣佈，已使局勢更趨混亂，惟桑山尼斯政府之失勢，似無若何疑問。叛軍控制下之永珍電台廣播稱：國民議會已一致通過解散政府，「俾將中立主義帶給寮國人民」。惟此間官方暫時仍未宣佈五十九個席次之議會，究有多少議員曾出席會議，據初步消息稱：投票反對桑山尼斯政府者，僅卅二人。一個由蘇佛瑪領導之新政府，將為星期二日發動政變，奪取政權之革命集團之重大勝利。蘇佛瑪定期前往王都之行，係於星期六晚國民議會之緊急會議之後宣佈者，國民議會於桑山尼斯內閣未能於星期六日下午辭職之後，即召開此次會議。

【永珍十四日美聯社電】據國民議會議長蘇佛瑪稱：渠并不率領一個革命代表團前往王都，一若原來所報導者然。寮王是否將接納國民議會之表決為全國情緒之表現，與及即使如此，渠將否同意由蘇佛瑪出任下任總理，現時仍未能加以預斷。倘寮王表示同意，則此將使歷時六天之革命，迅速及和平地宣告結束。否則，鑒於革命委員會與堅持其以蘇佛瑪組閣為基礎之要求，此舉將意味一項曠日持久之危機。

府，經已答應飛來永珍，俾提出辭職。在國民議會舉行投票之後，關於該政府是否經已啓程前來永珍，并未有接獲若何消息。據康黎上尉宣稱：國民議會「在等候五天聆聽來自桑山尼斯政府各項談判之結果後」即自行處理其事務與舉行投票。

永珍政變份子 拘捕兩美記者

【曼谷十四日美聯社電】據曼谷「世界日報」於星期日稱：美聯社駐永珍兼任記者阿奈特及一不明身份之美國記者，已於星期六日在永珍郊區被捕。該報稱：彼等已被送往寮國革命總部，惟未悉彼等是否經已獲釋。阿奈特為在寮國首都出版之永珍「世界週報」編輯。美聯社記者艾斯柯達及攝影記者華特斯，已於上星期五日由泰國經由陸路抵達永珍。

決，以謀取得本身之合法地位。十二日夜間永珍軍合所稱，雙方業已達成協議，並謂現政府定於十三日返回永珍等節，經已證明不確。

【西貢十四日美聯社電】據本日由叛軍所控制永珍電台所接獲之通知消息稱：寮國國民議會經已一致表決解散總理桑山尼斯之親西方政府，「俾使到寮國人民實行中立主義」，叛軍領袖康黎上尉星期六晚發表一項廣播，謂「下一項事情，係在於成立將執行政變委員會各項目的之一個政府」。據宣佈：叛軍之目標，係在於使到寮國成立一個中立主義國家，驅逐外國軍隊（包括美國軍事顧問人員），與厲行國內各項改革。關於投票解散國會之問題，係在康黎上尉宣佈政府延遲辭職係有意計劃在寮國發動「一次流血戰爭」之後所發表者。叛軍方面於較早宣佈滯留於寮國王城鑾巴喇邦之政府由陸路抵達永珍。

政變者威脅國會議員
對桑山尼斯政府
昨通過不信任案

【曼谷十四日泛亞社電】此間傳悉：寮國國會議員，昨日在政變首領康黎上尉所率示威者暴力威脅下，被迫通過不信任桑政府案，俾使左翼勢力所控制之新政府，可以「合法」生產。寮國國會議員共有五十九人，但昨日被迫投票者，據寮京所傳消息「近三十人」，顯然不足半數，而在此不足半數之會議中，有多少投贊成票者，亦未透露。政變者所控制之電台昨夜祇廣播，不信任案獲得出席者之「大多數通過」，新政府預料可於今日產生。由中立派之蘇佛瑪親王出任總理。據某有關方面稱：政變者與現政府軍使拉第柯尼少將（陸軍參謀總長）十三日第二次會談破裂後（第一次為十日），即採取脅迫國會之手

寮國叛軍於八月九日發動政變之後，在永珍向寮國人民散發傳單。（合衆社）

寮國政變份子
露出狐狸尾巴
曾散發傳單宣佈建立蘇維埃式制度
聲言接受蘇聯援助並驅逐美軍出境

【曼谷十四日泛亞社電】此間外交界人士指出：寮國政變者之新政府成立後，倘若刻在鑾巴喇邦之現政府不肯下台，則新舊兩政府將成對峙狀態，而有引起內戰趨勢。在對峙局面下，政變集團未來之最大難題，即為如何取得他國之承認，如首先獲得共產集團之承認，則其左傾之色彩將越明顯，更難獲得其他國家之承認。儘管政變者連日極力緩和其左傾之論調，並否認此間報紙所載關於政變者將向蘇聯呼援及驅逐美國人之消息，但此間負責人士透露，本月九日邊境當局曾在邊境地區撿到政變集團利用飛機向下散發之傳單，該傳單以寮國「軍人革命團」名義向寮人宣佈其行動綱領，要點有：㈠驅逐美軍人員離境。㈡接受蘇聯援助。㈢建立蘇維埃式制度。㈣剷除貪官污吏。

廖創興銀行
增設旺角・銅鑼灣及九龍城分行
經營銀行一切業務
儲息 歡迎 透支 按揭 [illegible]
廖創興銀行接受顧客儲蓄來往各項存款
定期儲蓄
三個月期週息六厘
二個月期週息五厘
一個月期週息四厘
活期儲蓄（半年複利）週息二厘半
來往存款（半年複利）週息一厘半
特備精美禮券歡迎購用
香港本行先設有安全保管箱 年租十二元
營業時間由上午八時半至下午五時半 星期日及例假不休息
香港本行：德輔道西四〇二號 電話：四〇〇九一
旺角分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七三三九一
九龍城分行：九龍太子道四壹六號 電話：八二七三九二

此商標乃保證品質優良之標誌
三菱電機株式會社
分期付款
保用拾年
免費修理
MODEL RA-15
MODEL RA-10A
MODEL RA-075A
MODEL MR-110F
MODEL MR.095B
MODEL EW-303
MODEL EW.601
雪櫃冷氣機洗衣機新貨上市 港九各大電器行及無線電器行均有發售
免費修理服務處 實用衣車公司
香港總辦事處：李寶椿大廈 電話：四三一二五
九龍總辦事處：彌敦道六八二 電話：八〇三一五

新 朗臣 RONSON VARAFLAME GAS
"獲利福臨"噴汽型打火機
指尖控制 火焰強弱
"域伎"Victor 小型噴射打火機 H.K.$37 (VF216)
"獲利福臨" 流線型噴射打火機 H.K.$48 (VF215)
"安妮皇后"型 座枱噴射打火機 H.K.$84
•入汽幾秒鐘 足够幾月用
RONSON — 國際標準之最優良者
總代理：大昌洋行

WHITEAWAYS 港九惠羅有限公司
干諾道中十八——二十號
九龍金馬倫道電話大廈
新款羊毛織品
惠羅公司最近運到大批新款羊毛織品陳列在港九各店出售由「羽輕」羊毛印花衣料起至縫製外衣適用之各種重質羊毛衣料止無不齊備並有美麗毛冷亦已上市顏色有十餘種之多任君選擇敬請各界仕女即日蒞臨參觀及早採購以備適時應用
香港 馮氏大廈
九龍 電話大廈
惠羅公司

PAK NAM COLLEGE NORTH POINT
北角 伯南 英文書院
招收 P.5—F.5 男女新生通告
（一）本校第一次入學試既放榜錄取甚衆，部份班額已滿，茲特再擴班額・續招各班男女新生
（二）試期：八月十六日
開學：九月六號
（三）F.5（會考班）：
⑴設置中學學額十名獎助優良清貧學生（經入學試成績頒發）以完成其中學階段學業。
⑵特設英國文學一科採用特別編制分組或個別授課務使學生應考時能發揮所長爭取成績。

級別	學費
P5,6	26
F1,2	31
F.3	37
F.4	41
F.5	60

校址：七姊妹道六一八號余寓（近都城戲院電車站入十號巴士及紅磡北角渡海輪直達）星期日照常辦公
電話：七三五二式 四八二六九
校監 陳樹桓
校長 尹國明

為聯合國剛果派遣軍聘請人員事
茲擬聘請：
（一）電報生（男性）多名；
（二）秘書兼速記員（男性）多名。
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告。

茲有公地一段爲官塘內地段第一九〇號座落官塘定於一九六〇年八月二十二日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣 該地段面積約計六千平方呎經指定用途如次樓下限作經營肉食商店樓上住宅規定在二十四個月內須建有價值二十四萬元之上蓋物批期二十一年由一九五九年七月一日起計每年地租一百三十八元期滿後可續批十七年少三日地租另行估計現定底價六萬元正下槌後投得者即須交現款一萬二千元或相同面額之支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員 如欲索取章程及查閱圖則請到香港官地測量處及九龍彌敦道政府分署四樓官地測量分處此佈

署理工務司 方世富

請用 韋廉士紅色清導丸
可使腸胃暢通
百病不生
韋廉士 紅色清導丸消除：
頭暈・頭痛・發疹
胃弱・肝痺
PINKETTES TINY PINK LAXATIVE PILLS
各大藥行均有代售
韋廉士醫生藥局監製
紅色清導丸

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

多多咳痰快服
主治：一切日咳夜咳 連声 單声 白痰 黃痰 黑痰 無痰 唾血 心跳 氣喘 胸痛 喉痕 雖日久不愈之纏綿咳症服之即愈
唐拾義久咳丸
港九各大藥店均售

尼克遜發表電視廣播稱 美國必須訂新計劃 應付共黨對外威脅
蓋斯謂目前無須增加軍費

【華盛頓十三日合衆國際社電】副總統尼克遜今日稱：美國能够對共黨之威脅，採取一種「新看法」，以及「訂擬任何爲贏得此場大戰所必需之新計劃」。尼克遜謂：此種研究檢討，並應包括軍事情勢及援外計劃等在內。該位共和黨總統候選人謂：共和黨在非洲、亞洲及「全世界所有所謂未加盟國家裏」，加強彼等之宣傳及經濟活動。尼克遜在全國電視中廣播謂：此種美國政策新鑑定之所以需要，乃因在今後十年間，世界問題將更爲「嚴重」，以及將與過去十年之問題有所不同。渠謂：共黨現正維持「巨大軍力」，且在「技術方面具有巨大發現」。

【福恩州波特蘭十三日美聯社電】副總統尼克遜今日稱：渠相信美國在此時恢復核子武器試驗，將屬「一種錯誤」。渠在記者招待會中謂：大國間談判成功以及進至一項具有適當視察安排之試驗禁令仍有機會。尼氏重申渠相信假無外國支配，則古巴人民應被容許選擇彼等政府之形式。渠謂：「吾人不能容忍外國支配。」

【華盛頓十四日美聯社電】美國防部長蓋斯首告知國會謂渠認爲現時並無增加防衞經費之必要。蓋斯在一封信中謂：國防部將考慮國會所撥付之任何經費，「惟吾人不能預測吾人能否動用此種添增之經費。」該函已被民主黨參議院領袖約翰生列入國會紀錄內。約翰生告知參院謂：「實際上，國防部長已表明渠認爲在此時添增經費，殊無必要，同時渠認爲還不能預料政府將否動用此等添增經費。」

反覆無常卑鄙無恥 老克又發出試探 謀再去美國一行
蘇報針對中共發出强硬聲明

【華盛頓十四日美聯社電】蘇俄總理克魯契夫，現又再對美國進行試探。在一九五九年，渠曾施行試探，請渠到美國訪問，且渠隨此邀請，渠立即起程。最近渠破壞高峯會議，取消艾森豪總統訪蘇之邀請，以及一連數週對總統加以侮辱及輕視。渠曾謂：渠將永不與艾森豪同坐在另一個高峯會議中。於是美蘇關係，逐漸惡化。本週克魯契夫又再對美國進行試探。渠謂：渠認爲於九月領導蘇俄代表團出席聯合國及討論裁軍問題，乃屬一種極大之榮幸。此將在美國總統競選期間，將渠帶來此間。渠并無肯定渠將到來。實際上，如渠決定試機做，則渠將需要一張邀請。艾森豪沒有一張邀請渠不能到莫斯科，但克魯契夫沒有邀請，但可以到紐約，因爲聯合國乃一個國際場所。克魯契夫既不宣佈渠將到紐約去，亦未曾宣佈渠將不會到紐約去，渠並不會到紐約去。渠將不會到紐約去，亦未宣佈渠將會到紐約去。記者招待會中既提出此事之想法，但艾森豪對此並未露出來。

【倫敦十三日合衆國際社電】蘇聯本日向共黨世界强硬聲明，克魯契夫是共黨世界唯一的正統。塔斯社公佈消息稱所登一篇措詞嚴厲之文章，指責反對克魯契夫之人「要蒐集」，並攻擊不同意見之共黨理論家。該篇文章又攻擊那些在共黨後領導……該項文章並稱克魯契夫所抱之態度，在一九五六年已經確定，認爲……戰爭並非不可避免。

【貝爾格萊德十四日路透社電】南斯拉夫共黨報紙發動一種新的攻擊，斥責中共以僞共認爲戰爭無可避免及和平共存是不可能之理論。此項運動已經由一個高級之南斯拉夫共黨領袖在官方之南國報紙發表以示開始。副總統卡德治指斥中共領袖之攻擊，指向南斯拉夫「及一切不接納中共外交政策立場之社會主義國家」。中共之積極批評南斯拉夫「修正主義」者經有多年。此間之外國觀察家相信：卡德治之論調將引起中共領袖對南國之新攻擊。但此等觀察家認爲：南斯拉夫之反攻，祇係對共產集團中之……

南與中共交惡 駡戰再度展開

韓國民主黨 在衆議院中 又取得五席

【漢城十四日路透社電】南韓執政之民主黨，擱昨天九個選區進行選舉之後，已在衆議院中取得五席。

美陸軍部命美軍 全力保衞西柏林
必要時不惜戰至最後一人

【柏林十三日合衆國際社電】美國陸軍部「西柏林」。該部向此等今日命西柏林內之美軍各級部隊長發下訓令，藉向部屬說明西柏林之重要性，訓令內載有實際命令於必要時爲西柏林戰至最後一人。下週，西柏林內之美軍於聽部隊長講述時，聽聞該一道下述命令，即「美國之家園成守，此間，當於必要時爲美國之自由和及西柏林之自由而作戰」。美軍將西柏林內之美軍方命西柏林雜誌：期望美軍雜誌認識：「期望美軍不僅限於西柏林之兩百廿萬人，民主者，非僅限於西柏林，乃係全球所有自由國家之人亦然。第二次世界大戰期間，美對士兵即開始頒下教育性之指示。……若干士兵不明自由……」

「八一四」空軍節 陳嘉尚發表談話 促中共空軍起義
保証生命安全並予巨額獎賞

【台北十四日泛亞社電】中華民國空軍總司令陳嘉尚上將，今晚在空軍廣播電台向大陸廣播，號召中共空軍人員「勇敢的駕機起義來歸」，台方不但將絕對保證起義者之生命安全，且將給予歡迎優待，並依照其起義時所駕之機種，給予黃金五百兩至四千兩之獎金。今日爲「八·一四」空軍節，陳氏之廣播詞共向大陸重複播送三次，明晨尚再播一次。渠謂：中華民國空軍踏進到噴射時代後，不僅在裝備上已經完全改變舊觀，同時在戰鬥技術方面，也有長足進步，尤其是士……

反菲活動調查委會稱 共黨對菲學校展開滲透活動
政府正在調查階段

【馬尼剌十四日美聯社電】菲衆院反菲活動調查委員會委員佛朗西斯哥聲稱：共黨刻正加強其對菲律賓學校及大專院校之滲透活動。佛氏於星期六晚在一次電台節目中接受訪問。渠稱：「共黨雖則在菲律賓進行合法之鬥爭，惟已爭先學校係一個可以惹起動亂之場地。」渠稱：共黨機關已開始煽動學生領袖之活動，以控制……

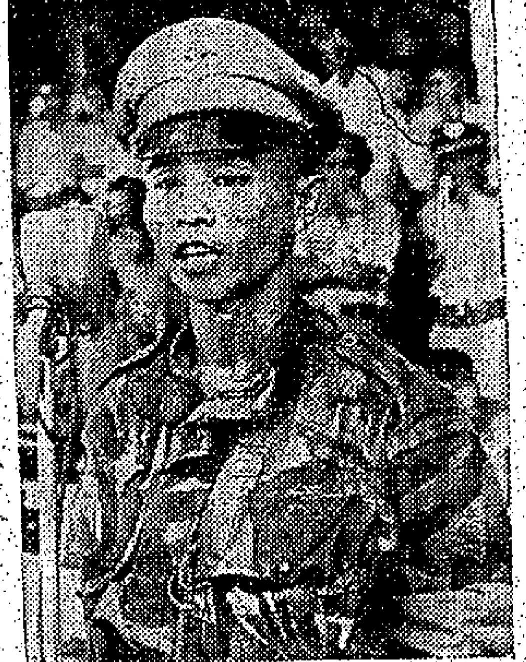
歷史上空前創舉 美通訊衞星轉播 雙程無綫電通話
艾森豪今參觀人造衞星太空囊

【新澤西州十四日美聯社電】美國科學家已于今日上午二時卅分（格林威治時間）以「回聲一號」之被動衞星「收到來自人造衞星」之最清楚雙程無線電通話。此一間培爾電話公司實驗室科學家，會收到來自馬利蘭州史密森尼克之清楚訊號。海軍研究所，會發出該所主任投治博士之一項錄音文告，播送史密森尼克之科學……

東歐共黨國家 糧荒空前嚴重

【維也納十三日合衆國際社電】西方農業專家本日謂：東歐迭收歉佳，可能在年底前發生嚴重糧荒。東德巳在發生糧荒，西方專家預言波蘭、捷克、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞等也將發生最嚴重問題。東德官員謂，今年首六個月農產品落後甚多，迫得動用數億馬克向外購糧食。波蘭遭卅年來最嚴重水災之後，當局出動萬部隊救護收成。……

發動政變後之康黎上尉



寮國革命委員會領袖康黎上尉，於上星期二對首都永珍向民衆大會發表演說。（美聯社）

在二百三十三席之衆院中，取得一百七十八席，無黨派人士，則爲廿四席。第九個選區之選舉結果，預料可於今天稍遲時間揭曉。此外，另有四個因上月普選所引起之暴動而遭受影響之選區，將於八月十八日及十九日舉行選舉。另一次選舉將在該地舉行，俾填補當選總統時所空缺之衆院席位。選舉日期，則未決定。選民昨天曾同時在六個參院選區選舉十三位參議員，惟選舉結果，今晨仍未接獲。

衆院中再取得五個席次。該九個選區因在七月廿九日之普選中選舉之後，發生暴動及投票舞弊，故舉行新選舉。中央選舉委員會今天宣稱：民主黨在已揭曉之八個席次中，取得五席，無黨派候選人則得三席。此項選舉結果，已使民主黨……

馬嘉烈新管家 剛剛上工一天 即行宣告辭職
謂工作繁多不能勝任

【倫敦十四日合衆國際社電】星期快報今日報導：瓊斯與馬嘉烈公主之管家中，另有一人已經辭職。該報謂：瓊斯之侍從麥勃萊德在肯星頓宮之瓊斯夫婦新家庭工作祇廿四小時，即告辭職。該報稱：辭職原因由於麥勃萊德「覺得其職務範圍之旣闊及繁多以致不能勝任之故」。該報引述渠之談話謂：「余恐余此時不能評論此點，但可說令到家庭事務發生困難。」

陳毅定月中 前往阿富汗

【倫敦十四日路透社電】據新華通訊社今晨……上空消息可能，若干晚之消息：中共「外長」陳毅，將於八月之下半月內訪問阿富汗。陳毅曾爲阿富汗總理兼外長所邀請訪問共國，渠將參加八月廿三日之阿富汗獨立紀念日慶祝典禮。

美聯社駐港主任稱 香港爲大陸之窗 可探訪竹幕消息
與親赴大陸探訪並無不同

【紐約十四日中央社專電】美聯社駐香港分社主任，認爲自由世界報社的記者「駐在大陸所能够探訪到的消息，在香港同樣能够採訪得到」。愛德華茲在美國海外記者聯誼會今天出版的「駐外記者通訊」週刊中發表的一篇文章中說：在香港採訪大陸消息是有效的，因爲……

蘇指東南亞公約國 圖對付寮政變集團

【倫敦十四日路透社電】蘇聯共黨機關報「真理報」今日稱：「有徵兆顯示，東南亞公約組織之領導集團準備一個挑撥的行動，對付寮國之民族解放運動。」英國在東南亞之河內記者引述該報之消息……

永珍華僑平安 祇是糧食奇缺

【曼谷十四日泛亞社電】在永珍之一部份華商，已電告此間有關商號，報稱「平安無事」。惟據此間獲悉，永珍物資糧食奇缺，但寮政變者下令商人「合作」，保持物價原有價格，不得抬高物價，否則將「被迫依法取締」。

【曼谷十三日美聯社電】據來自永珍之消息稱：若干駐於永珍之外交官員，刻正對糧食供應之缺乏，至表關懷。鑑接管寮山尼斯政府之革命集團首領康黎上尉下令封閉邊境之後，寮國通常由毗鄰之泰國，取得糧食供應之路被斷。據該項消息：永珍之糧食價格，已高漲二倍至三倍。

法屬剛果獨立 我國致電申賀

【台北十四日中央社電】非洲新興國家剛果共和國（原法國屬地）將於本月十五日獨立，蔣總統已於十二日去電剛果共和國執政總理于勞申賀。

【……社電】此間外交界人士預料，寮局即使再趨惡化，東南亞公約國亦不會採取干預行動。寮國並非公約組織之會員，但爲公約國防禦範圍內之區域國……

在台北義賣 康有爲遺墨

【台北十四日泛亞社電】不願透露姓名之某台北市民，以家藏一幀康有爲所書之「中央日報」義賣，用以資助刻居此間而貧病交迫之康夫人及其長子，結果價得四千台幣（折合五百港幣），購者爲一黃某。

外交代表，一直不被中共所承認，有甚麼理由可以相信如果我們效法英國……

美洲國家 準備應付 蘇俄挑戰
並將譴責古巴

【華盛頓十四日美聯社電】美洲共和國將快決定如何應付一項蘇俄大膽挑戰。此項挑戰要摧毀美洲共和國七十年在聯合努力下建立之效睦鄰邦制度。此種挑戰乃因俄共對古巴之控制日緊而引起。廿一個美洲國家外長將於星期二開始在哥斯達黎加之聖約瑟舉行會議，討論此案以及討論多明尼加共和國之獨裁制度問題。彼等將決定何種行動，迄今仍未清楚。……

【夏灣拿十四日美聯社電】十二個羅馬天主教組織宣佈：彼等完全支持一個主教所發出之一封信，內對在古巴之共產主義之擴展，提出警告。……

【夏灣拿十四日美聯社電】多明尼加總統今日告知一批古巴人民稱：……

喀坦加政府 使用獨立權力
拘捕兩名剛果政府人員

【布魯塞爾十四日美聯社電】比利時電台今晚宣稱：喀坦加當局已拘捕兩名剛果中央政府之官員……

喀省工業中心 發生示威暴動
聯合國軍開往鎮壓

呼籲美全國公民 均採取反共行動
美前新澤西州長艾廸生並應鄭重表示不能承認中共

【紐約十三日中央社專電】……前美國新澤西州長艾廸生說：……

風雨橫掃日本 造成重大災害

【東京十四日美聯社電】……

印共頭子接受外人津貼
印共聲明與此無關

【新德里十四日泛亞社電】印共中央委員會昨日發表聲明，否認該黨頭子丹治在國外之外幣存款……

寮叛軍宣佈 哥斯上校 任指揮官

【西貢十四日美聯社電】寮叛軍一項公報宣佈：「革命委員會」之軍指揮官爲哥斯上校，……

一場歡喜一場空 國際美人馬琦詩 因競選被迫離校
林靜宜感謝國內外同胞鼓勵

【長堤十三日合衆國際社電】國際美人馬琦詩已離開紐約大學，因爲學校當局對伊參與選美大會職員謂：……

【長堤十三日中央社記者李鍾三專電】中國小姐林靜宜今日對中央社記者說，她對於國內外同胞給予的支持和鼓勵，衷心感激。……

國際選美大會上……一九六〇年國際美人之哥倫比亞小姐馬琦詩與另外英國小姐愛絲姬，第二名……

蘇指控美比人員 在剛果首都機場 阻礙蘇聯運輸機

【莫斯科十四日路透社電】一個蘇聯航空人員已經控訴利奧波德維爾機場之比利時人與美國人，阻礙運輸機將糧食運入需糧孔急之剛果內地要求。利奧波德維爾機場之比利時人以致蘇聯之三架飛機不能……

鮑華斯之妻在蘇 仍難與丈夫會面

【莫斯科十五日路透社電】美國U—二機駕駛員鮑華斯之妻，今日在莫斯科之蘇聯旅館……

新反對黨昨召開會議 對黨名政綱仍未決定

【台北十四日泛亞社電】倡議籌組反對黨者，昨夜在中壢鎮之桃園縣選舉座談會……

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠舊址
獨立現貨閣樓
（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓鋪位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（叁）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）付款辦法簡便容易買樓一次付清
特別優待
大昌

香港家庭計劃指導會
導所地址及時間列去：星期一及星期二各指
（一）中央指導所（灣仔軒尼詩道一五二號）星期一、二，上午九時至下午四時。
（二）沙田指導所（沙田體育館內，每月之第一個星期一上午十時至十二時。
（三）大埔指導所（大埔新公立醫局內，星期一下午二時至四時。
（四）黃大仙指導所（黃大仙徙置大廈Y座，星期一下午二時至四時。
（五）觀塘指導所（觀塘信和醫院門診部內）星期一下午三至四時。
（六）石硤尾指導所（大埔道石硤尾健康院內）星期一下午五至七時。
（七）尖沙咀指導所（彌敦道九龍母嬰康院內）星期一、二，下午五時至七時。
請剪此廣告到診（工）

香安有限公司啓事
敬啓者本公司訂於本年八月廿七日（星期六）正午十二時在德輔道西一三一號地下舉行第九屆股東週年常會爲省覽一九五九年決算書及聘請核數員等事敬請股東諸君依時蒞臨指導爲荷
本公司訂由八月十五日至廿七日止暫停轉股過戶
承董事局命司理王文安謹啓
一九六〇年八月十五日

承式號銀主命將下開貴重物業出投
啓者拍賣人覺勿兄弟行定期於一九六〇年八月十五日（即星期一）下午三時正在香港域多利亞城必打行士面拍賣行內將下開物業作一單當衆出投
其詳細如下
代表銀主律師羅文錦律師樓
拍賣人覺勿兄弟行同啓
香港一千九百六十年七月廿九日

承銀主命將下開貴重物業當衆出投
啓者拍賣人覺勿兄弟行定期於一九六〇年八月廿二日（即星期一）下午三時正在香港域多利亞城必打行士面拍賣行內將下開物業當衆出投
其詳細如下：
每年地稅四十六元正
銀主律師羅文錦律師樓
拍賣人覺勿兄弟行同啓

社論

來自美國的一個「神話」

——鮑爾斯竟要建立一個「中台國」!

作爲美國民主黨政策委員會主席、候選總統肯納第外交顧問、前駐印大使的鮑爾斯，於四月份外交季刊上發表一篇題爲「重行考慮中國問題」的文章，主張今後十年美國對華政策，應以建立一個獨立的「中台國」爲目標，其命意荒謬，設詞矛盾，爲美國政客多年來一種殺惡劣的對華態度。我們認爲鮑氏爲美國民主黨的首員，而又傳爲可能是肯納第「影子內閣」的國務卿，其居心如此，其行事可知，說不定他們可能要來再一次出賣中華民國，這是値得向美國明智之士提請注意，與呼籲我國人提高警覺的。

鮑氏此文，首先否定了中華民國存在的價値，而指爲是一個「神話」，這個「神話」，已「被拒於多數亞洲人，被拒於我們北大西洋的盟邦，被拒於我們的近友加拿大人，被……

五，九個承認中華民國，六個承認中共；加拿大……民國；美國參衆兩院迭次數決或一致或絕大多數……中華民國；則鮑氏之所謂「被拒」，何所見而云然……台灣人，同是中國人，等於美國的蘇格蘭人和各……美國人，鮑氏之所謂「形成個新的民族一體」，……中國人可以有其公同意向的感覺」，其立心分化……抹煞事實，尤不可恕。

鮑氏這一荒謬主張，完全企圖以勾銷中華民……共，希望中共原諒美國永遠控制台灣，使這所謂……在美國「援助」、「維護」之下，並在「聯合國……，作爲美國的附庸，並且藉此來交換中共停止……因而他提出：一、「鼓勵金門馬祖等沿海島嶼中……

[illegible]

各地通訊

穗大專學校今年畢業生 驅往農村參加勞動

學生和家長對此都表不滿

【本報訊】廣州消息：廣州地區各大專學校，本屆被派畢業生，大批被派到農村去，在「人民公社」担任各種勞動職務；部份更被派遣到邊遠地區工作。近半月來，「中山大學」、「暨南大學」、「華南工學院」、「華南農學院」、「中山醫學院」、「廣州師範學院」、「廣東林學院」等校院，舉行所謂「歡送會」，派遣應屆畢業生出發赴「新的工作崗位」。「中山大學」應屆畢業生，一部份被派到西北江地區各「公社」內當會計員、委稽員、文化教員；「暨南大學」一些還沒到畢業的學生，大部份分發到海南島「興隆國營華僑農場」、「花縣華僑農場」、「英德華僑農場」去作「青年突擊隊」；「華南工學院」各畢業生，大部份被派到各縣市土法煉鋼廠、土擬農具廠、化肥廠工作；「華南農學院」畢業生，則被派到各「公社」當「實驗員」，担任所謂改良農業的工作；「中山醫學院」畢業生，分別被派到各「公社」去當「保健員」、「衞生員」；「廣東林學院」畢業生，則多派到粵南、粵北等山區，在各「國營」林場工作；「師範學院」畢業生，大部份亦派進到各「公社」，作一個「有文化的社員」，一面從事勞動，一面兼任「民辦小學」教職。

「中共廣東省委文教部長」楊康華、僞廣東省高等教育局局長張衍英，在各學校致詞，強調今年各學校對畢業生之工作派遣，係按「學以致用」方針出發，但畢業生及學生家長，對此多表不滿，認爲只是奴役學生，摧殘人才。（河）

中共榨取勞力無孔不入 連少年兒童也不放過

驅迫小學生參加開荒種菜

【本報訊】中共對勞動力的榨取，近年來已越來越過份，而列入奴工行列中的，少年兒童也不放過。中共北平電台最近在「對少年兒童廣播節目」中，以宣傳說話方式，播出「少年兒童們」的故事，詳細的敘述方式，播出強迫各小學校兒童開荒種菜的事實。暴露了中共奴役幼小兒童之殘忍手段。

該電台廣播的全文如下：「小朋友！最近全國人民都響應了黨中央關於生產大搞秋菜的號召，大種蔬菜。少先隊員也積極行動起來了。」

廣播說：「北京市昌平縣龍口鎮紅衣溝小學的少先隊員們，決定大種蔬菜以後，中隊長張奇剛就把同學們召集在一起，大家出主意，看看在什麼地方好。」

「……就在學校附近的窯坡上開荒。原來紅衣溝的周圍，都是荒地，不能種菜，……」

「……隊員，就馬上找好了工具，就動手幹起來了。運肥的運肥，翻地的翻地，把翻過來的土塊，打得粉碎，把石頭子全都撿出來，把菜籽撒在地裏，和土一耙勻，這塊地馬上變了顏色，同學們在打開打好的地段上種上了大籽蘿蔔。」

「同學們越商量越有勁，最後他們堅定把……所勞過秘得很久的……想辦法，給它補食吃以改良的……我們只要……就能變成好土，我們就多施些肥料試試看。」

廣播又說：「河北省涿縣雄州鎮張興口小學的北邊，有一塊長滿了雜草的空地，好些年都沒有人耕種，這次在大種蔬菜的活動中，少先隊員們決定把這塊雜草地開出來。中午吃完飯，張興口小學的少先隊員，就帶着工具到地邊的……」

原子時代怪現象 中共輪船張風帆

【中央社訊】航行在水面上的中共大輪船，可以說是原子時代的怪現象——各大輪船上都張起了很多道風帆。

據中共說，這一措施，是爲了節省燃料；但又解嘲地稱之爲「技術革命」。

按早在數月前，中共曾稱：中國東北地區某地在陸上行駛之陸力車，亦曾張帆行駛，並稱之爲「陸上行舟」。

星洲膠園主人何招才被綁票 綁匪提贖票條件

利用電話與何氏家屬接洽

【本報新加坡航訊】新加坡華僑富商，某樹膠園主人何招才，日前在馬來亞柔佛州路將打丁宜瓜樓瓜拉素里里膠園地區之素里里新公路爲四名綁匪綁架，至二十日晚止已整整三天，尙未脫綁，其家人至爲焦慮，刻在積極設法進行營救中。

據記者探悉，何氏家屬已接獲匪方兩次電話，第一次在何氏被綁後翌日凌晨，報告何氏平安，請其家人勿須憂慮等語；第二次則在十一日晚，直接談起贖金問題，但其家屬對於匪方所提出的贖放條件，至感苦惱。

何氏家屬雖已與匪方接觸談判，但匪方提索贖金數目若干？無從聽悉，不過據何氏一親屬表示，何氏並非富商巨賈，不過一個小小的樹膠園主，財產有限，設若匪方要索巨額贖金，恐非其家屬所能爲力，彼甚望匪方能察其處境，早日將其釋放。

另一方面，星、柔兩地警察正傾全力合作偵緝可疑之禁錮肉票地點，務期能夠一舉破獲，救出肉票。但這種希望則有如大海撈針，無實現之可能。

在中共壓廹下 巴金自我清算

【中央社訊】作爲中共「文聯會」委員兼「作家協會」副主席的巴金，近在「作家協會」舉行的第二次理事會擴大會議上發言時，也被廹作了一次自殺性的自我清算。

巴金說：「我生在官僚地主的封建家庭裏，在那個環境中整整生活了十八、九年，才有機會跨出那一道包鐵皮的門檻，可是後來我又鑽進了小資產階級知識分子的小圈子裏面。我開始寫小說的時候，我就嚮溶要突圍出去，要改變生活方式。成都那個封建家庭早垮了，我在上海那個小資產階級的圈子也並非銅墻鐵壁，可是我自己一直沒有勇氣和決心。從這裏也看得出過去的生活在我的身上日積月累地留下了許多東西。還有，我年青時候很愛讀小說，古今中外的小說，好的壞的我都讀過不少，那些小說的作者，至少也是資產階級的作家。我也曾隱約地感覺到這兩種人在我的腦子裏打過架，不到多久封建文人就給趕跑了。我自己呢，我並沒有打過防疫針，可以想到有多少病菌鑽進了我的身上，在我自己寫的許多小說中就可以找到我從別處傳染來的各種各樣的病菌。不用說，還有更多的毒素、黑暗的東西是從我的生活裏來的。」巴金最後表示：「今後要好好地改造自己。」

……把工具照得亮亮的，勞動開始了，鋤下來的草，馬上有人跑來把雜草拖走。翻地的同學就馬上動手翻地，他們幹得非常有秩序，不多一會兒任務就完成了。他們還編了一段「順口流」：二小隊實在行，分工合作一條龍，工作完了不休息，個個是勞動戰綫的小英雄。」

從上面中共所列舉的事實，不難看出，還還在小學吃書的乳臭未乾的小孩子，也逃不了中共的奴役。

……隊底下來集合，二中二小隊的隊員們一邊商量分工，二邊……

我駐泰大使館 三等秘書住宅 發生離奇竊案

【本報曼谷航訊】我國駐泰大使館三等秘書王世進寓所，於八月六日凌晨二至五時，發生一宗離奇的竊案，竊盜撬門而入，但只偷走一雙鞋，順便帶走一包美國製的溫努香烟，但卻將擺上書房抽屜中的重要文件翻得七零八亂。王秘書於講進抗大使後，已向其住所附近的披耶泰警署報案。

王秘書的客廳掛有一幅美國新聞處贈送的美國物產地圖，這件古怪竊賊於搬翻文件之後，竟好整以暇地爬上那張地圖上劃上列寧、史達林及米高揚等人的漫畫像，並將地圖上的美國星條旗塗汚，在其上加劃鐮刀與鐵鎚之蘇聯國徽；此外，又在該地圖四周遍貼蘇聯軍隊及坦克外，國界北端繪有米格機在空中翱翔。王秘書於報案後，警署特派幹員數人陪他同調查，除攝取可疑的指模存案外，已將地圖及竊賊所遺下的劣質女用雨衣一件帶返警署，轉送警察廳化學衞局檢驗，以便進行偵緝，早日破案。

考試院委員更迭引起的傳聞

本報駐台記者戴緯

【本報台北通訊】在我國的現行政治體制下，政府有五院，院下有部會，五院中均有部長級（或可稱閣員級）的委員，例如行政院的閣員均稱爲政務委員，考試院稱爲考試委員，司法院爲大法官，立監兩院爲立法、監察委員。這些人在地位上雖都是特任官（立監委員雖爲民選，但一切待遇與地位均比照特任官），但產生的方式則大不相同。例如立法委員是由人民直接投票選舉；監察委員由省市議會間接選出；考試委員與大法官，則由總統提名咨請監察院投票同意後任命；祗有行政院的政務委員，是不經選舉或同意的行政院的院長由經立法院同意的行政院長提請總統任命。五院首長的產生也各自不同，例如，行政院長由總統提名經立法院投票同意後任命，副院長則由院長遴選；立、監兩院院長和副院長由立法、監察委員互選；司法、考試兩院的正副院長，均由總統提名咨請監察院同意。

今年六月，因爲第三任總統就職前的手續，一百六十多位立委曾向行政院長提出過口頭質詢，不久，監察院院會中也有監委提起了司法院長副院長同意的問題，因爲司法院兩位正副首長而是請辭被慰留，並未咨請監院同意。但是，六年前第二任總統就職後，司法院長（當時爲已故的王寵惠博士），副院長亦是請辭被慰留未請監院同意的，所以監院雖會熱烈討論司法首長同意的問題，却因有例在先而未作具體決定。據有關方面的解釋，憲法及司法院組織法都未對司法院首長的任期有何規定，所以司法院首長也可像沒有任期規定的行政院長一樣，在新任總統就職後經慰留而連任。

最近因爲考試院正副院長與十九名考試委員的六年任期，均於今年八月屆滿，所以總統依法提名原任院長莫德惠、副院長程天放和十九名考試委員咨請監察院同意。在十九名考試委員中，十三名爲連任，六名新任，六名新任中有三名爲遞補已故或未就職的缺額，另三名則遞補未經提名者的遺缺。

由於考試委員不像大法官那樣有相當嚴格的資格限制，所以許多監委們在院會中担當主張：有些考試委員根本有些學究或之嫌，今後應請總統在提名時將各人的詳細履歷及證件一併送監察院審查，而且必要時被提名人應到監院會應詢。另外的一些監委們則認爲過去監院行使同意權時，一些能照有關方面所提名單全部通過，但是，僞了爭取行使同意權，今後應該據勿太固意。更有的監委指出，六位新被提名的考試委員中，有一人曾受過監院的糾彈，是不應該同意他出任新職的。總之，監委們已決心將不再馬馬虎虎的投同意票了。

被提名的十九位考試委員，依照慣例不但包括各科類的學者，而且還須顧到籍貫分配，以使考試委員亦具有地方代表性。這十九名被提名人是：原任十三位，楊亮功（安徽）、黃麟書（廣東）、劉溥仁（湖南）、張廷休（貴州）、馬國琳（河北）、黃建中（湖北）、陳雪屏（江西）、王玉衡（山東）、陳顧遠（陝西）、方永蒸（遼寧）、羅時實（江西）、陳國新（廣西）、六名新任的是：成惕軒（湖北，補已故賀楚強之缺）、劉象山（山西，補已故賈宜之之缺）、劉光（台灣，補未就職的潘貫之缺）、翁之鏞（江蘇，補未經提名的李淑光之缺）、孫清波（河南，補未經提名的李寶生之缺）、展代光（四川，補未經提名連任的廣西籍黃旭山之缺）。

有些監委預測，在十三日的投票中，若干考試委員所得同意票必少，如果不慎監委過半數同意票，即是未獲同意，即無法出任考試委員。也有人預測：由於近年考政不太理想，考試院長莫德惠的同意票也可能比六年前（七十七票）爲少。不過一般觀察家同意，此一名單或可望全部通過，但有人同意票很少。

然而，由於十九名考試委員中，無一人爲民、青兩黨人士，所以也會引起非國民黨監委的不滿。因爲據說，青年黨入閣問題已醞釀甚久，最近且已要有眉目，這一問題，可從中央社稱國民黨中當委陶希聖於本月六日的一篇書面談話中看出端倪。陶氏說到政黨關係時，會強調「本黨與青年黨的友好合作關係，以今日論，至爲良好。」然而，民、青兩黨監委人數太少，在投同意票時，或不致發生影響。

另一方面，不但監委們對若干考試委員的資格問題表示懷疑，希望總統提名時能附來履歷及證件，甚至於必要時須到監院列席應詢。在立法院，也有部份立委亦已注意到考試院組織法中，對於考試委員並未規定可資格審核；有立委認爲考試委員所提出的資格規定，所以已有立委要修改考試院組織法，對考試委員資格許加限制，以免濫竽充數，影響國家考政前途。（八月十二日寄）

分類廣告

尋人 陳國榮 汝離家後，家人甚念，林校長已代覓得學校解決升學問題，見字速回家團聚，從親定予原諒（父字）

招聘 店員學徒 時裝店招聘鋪面學徒多名，以年青勤勞爲合，有意請到旺角彌敦道街24地下或電503 09接洽

請送貨員 五金店請單車送貨員兩位，能吃苦耐勞，請有意請到上海街四四八號洽

新出品 英美新式 耳聾機 英國新型小腸氣帶 英國醫院病輪車 國際眼鏡街62號 愛寧藥行

李冰妍 婦科 前任上海市正德醫院、西德醫院、世界紅十字會醫院中國紅十字會婦科主任 專門診治 月經不調、赤白長流、婦女百病、冷感不育

梁愛華 婦科 留日深造 婦產科學 專長

特效藥 胸膜痛……即日除 失眠……一服見功

洪冠洲 腦喉 鼻耳 專科 男婦兒科雜症 大道中式式壹號

臭狐 曲綫 痘痕 康寧整容所 面容 日本新法改造

半世痕 鮮 報診 梅漸放 皮膚科名醫

血癬丸 疑癬 面起紅雲 藥到速退 回容丸

婦女福音

許鎮波

鳴謝頭暈體虧失眠心跳良醫 黎健公

日本發明 安眠枕

消內頸癧丸

廖榮華 醫專 虛弱 尿病

熊國輝 鮮

黃德明 殘危大病 脚氣

治香港脚 一日止癢

黃華湛 醫專 痔瘡 河血

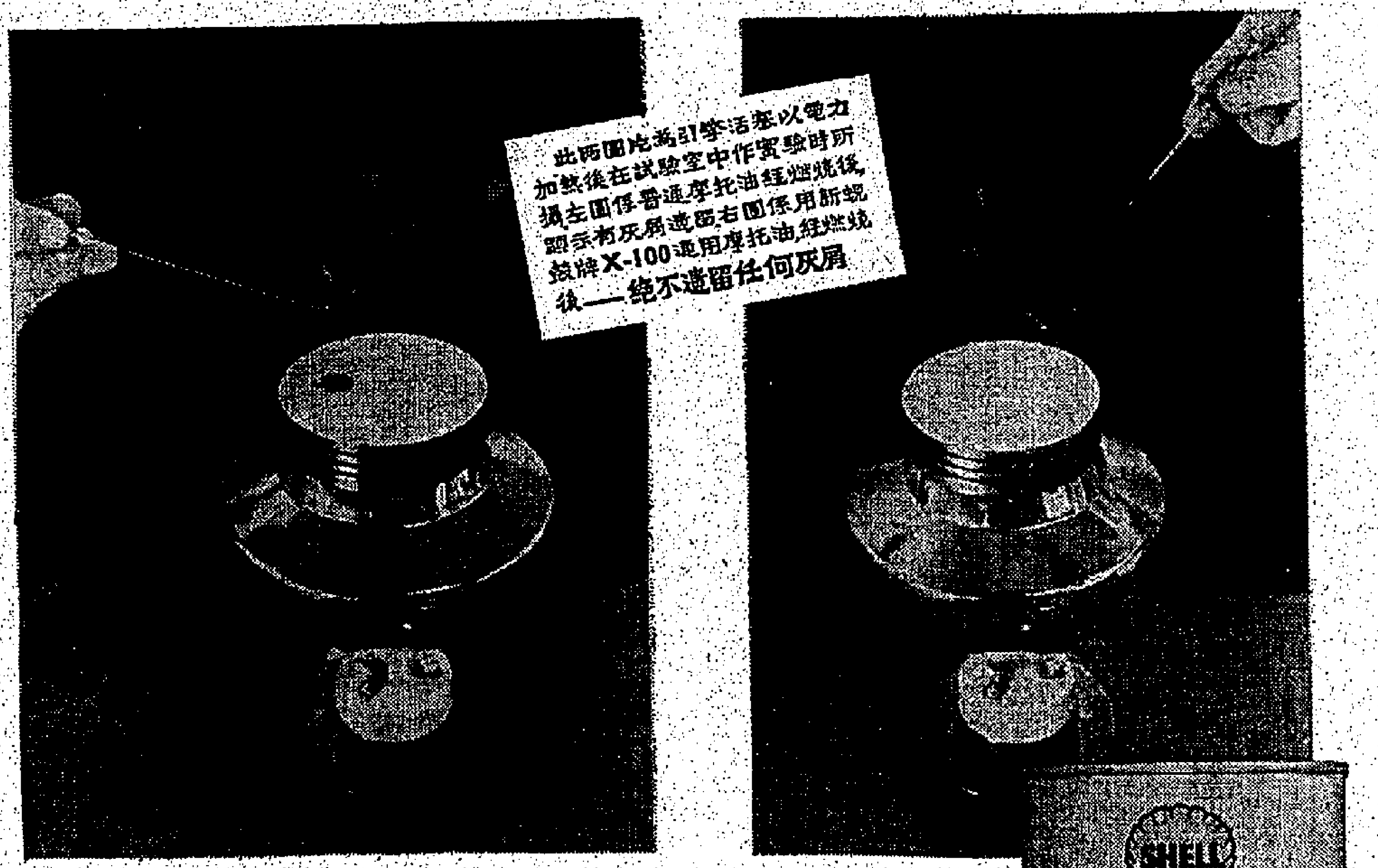
小兒感冒 兒司亭

梁鳳鳴 婦科 專理婦女百病 特效藥

尙有分類廣告刊第四頁

引擎潤滑的最新發展

汽車動力損耗 減少達百份之五十



如何能製造一種潤滑油在引擎燃燒室內既不遺留金屬灰屑而又能應付目下高度性能引擎的需要 - 這是研究潤滑油的技術專家們多年來所未能解決的問題對這個疑難問題蜆殼石油公司現在已經獲得解決的答案新蜆殼牌 X-100 通用摩托油就是這個問題的答案 - 它是市上第一種經燃燒後不留灰屑的摩托油保證所有採用新蜆殼牌 X-100 通用摩托油的汽車其引擎將更爲清潔其效能將更爲卓越.

請即採用... 新

問題：動力的損耗

汽車引擎一開始工作的時候，在燃燒室內就會開始積聚灰屑，有些灰屑是由潤滑油經燃燒後所遺留的金屬混合物，它能使引擎效能銳減，而結果引致動力的損耗，潤滑油本身，原是沒有害處的。但爲了應付現代高度性能引擎的需要，直到現在爲止，其中都含有有機金屬化合物的附加劑，以便在潤滑引擎時給予保護性的作用，這些含有金屬成份的附加劑會在引擎燃燒室內遺留灰屑而致損耗引擎原來應有的動力。

解決的答案 —新蜆殼牌X-100通用摩托油：

經長時期研究工作所獲得的最高成就，以及經一百五十萬英哩以上的路程試驗成績，蜆殼石油公司已經發現一種非金屬性的附加劑。新的蜆殼牌通用摩托油，燃燒後不留灰屑，所以引致動力損耗的主要原因，同時亦告消除。這是自從蜆殼牌 X.100 摩托油在一九五二年問世後，八年來對潤滑油最偉大貢獻。

對汽車界人士的好處：

自新車時即開始用新蜆殼牌 X.100 通用摩托油，可以減少動力損耗達百分之五十，在舊車中採用此種新的潤滑油，可以逐漸恢復引擎的動力，因爲它以後不會再有因潤滑油而遺留的灰屑，故引擎能恢復已經消失的動力：使引擎的效能更卓越行車更暢適，所以直接也就等於節省金錢。

採用新蜆殼牌 X.100 通用摩托油使動力全部發揮，絕無損耗。

蜆殼產品 最足信賴

建設性氣氛漸趨濃厚
歐洲步向團結鵠標

雖然英國態度仍然猶豫，而且政策的決定必然遲緩，但七國自由貿易區與六國共同市場的商談，已決定讓其他國家也參加。

歐洲的社會概念在經歷中，歐洲經濟社會及歐洲自由貿易協會的組織和反對所造成的氣氛，現在已由建設性現實主義的空氣代替了。

如果我們從歐洲委員會的十五國諮詢大會，及六個國家的三個歐洲社會（鋼鐵社會、經濟社會及原子能社會）的聯合會議的結果來作推斷，那包括所有歐洲國家的較大社會的鵠的，仍然在望，但那鵠的將不是迅速可達的，而朝向這鵠的進度將是比較緩慢的。

在兩天會議中，歐洲委員會及六國社會的代表討論了歐洲目前形勢。歐洲今日的立場如何？自第二次世界大戰結束後，歐洲團結統一的進展如何？為維持世紀這一部份的政治、經濟、文化和精神各方面都處於領導地位，而不致它犧牲於東西兩巨人間衝突之下，目前和將來所能做的究竟是什麼？

雖然這些並不是新問題，但自高米會議崩潰而蘇俄對自由世界再度採取不妥協政策後，這些問題有新的意義。因此，在過去十年來經常定期開會的西歐國會議員這次在斯特拉斯堡開會，似乎很恰當的對目前形勢作一個結算，特別是高米會議崩潰後所造成的形勢以及小歐洲的各國（即那三個歐洲社會的六個會員國），已經發展成一個相當鞏固和自己發展力量的單位，而這發展比較預期的更迅速。這六個會員國，派了它們三個社會的行政首長，從盧森堡和布魯塞爾到斯特拉斯堡去，使這三個……

……了支持的地位，在最近幾個月內，英國的態度無疑已經成更贊成與大陸合作。但是，英國的民意，是否準備要它的官方政策作基本的改變？英國的合作是認真可靠的嗎？若然，那樣的合作，甚至在新的形式中的，究竟何時開始？

英國國會議員們以及英國政府官方代表，外交部常次閣斯敦勳爵在斯特拉斯堡……

……加會議的人都有一個深刻的印象，那就是一個，代替歐洲統一的另一方法，並不回復歐洲均勢制度，而將是歐洲的瓦解和崩潰。

義大利的有名的歐洲人之一的馬丁諾話道個重要演詞，由歐洲經濟社會委員會主任委員哈爾斯坦予以補充，他把這六國叫做「歐洲的核心」，發表一個也很有信……

大西洋西岸各國間的實際合作的志願，已經有了成果，因為大西洋各國已經成立了協定，規定這些社會的六國與自由貿易區的七國間的談判，必須讓歐洲其他國家及北美洲盟友參加。

然而，這六個組成歐洲核心的中央問題，卻是那目前是自由貿易區領袖的英國……

國際剪影

最黑暗的南歐
西西里島充滿貧乏
儘管義大利投入巨資，發展工業，但四百七十萬人口中，有半數生活困苦。

·蒞眾·

最近的一個晚上，當還是用蒸汽發動的火車由西西里巴拉模開出的火車，經山城裘哥蒙特里普的時候，四個蒙面賊從暗處走出，爬上了火車的郵政卡。他們拔出槍來指嚇那惟有的一名郵務員說：「不要動，否則殺死你！」然後他們打開郵包，搶走了現款值一萬九千美元，揚長而去。裘哥蒙特里普站站長事後在只有火油燈光掩映的車站上搖頭嘆息說：如果我們有電燈，我們就可以看清楚認出他們（匪）的面貌了。

對西西里人來說，這種西部式犯罪與經濟落後的關係，決不是一種遁詞，當世界視線都注意南非及南美洲的時候，曾是歐洲文明最老的家鄉之一的西西里，沒有外人投以一眼。該島的四百七十萬人口，有九十萬是正式被列為赤貧，另外有一百二十萬以上是「半飢以為生」。在巴拉模的一次「鄰居調查」，發現有四百九十八人（其中七十四人為兒童）只分別擠在一百一十八個房間裏，整個區中，只有一個水廁。在鄉區，生活也不見得較佳，在西部的蒙達爾羅，百分之六十五的居民是文盲，而且只居在破窰甚至穴洞裏。

經濟上是如此窮困，與及被外人統治至今凡二千年，使該島成為一個極端視正常法律的社會，在某一區中，謀殺案至最近已堆積了五百二十宗，三分之二仍未破案。許多人歸咎於「馬菲亞」黑社會組織，那是原始以抗抵外力統治為目標的運動。雖然馬菲亞主持着一種原始型式的司法制度（是民許多仍信這種制度多過信他們不信任的警判制），但多數的恐行事件，偶真只是應用事所發端的。為了「執法」，馬菲亞獲得可觀的利潤，在黎加瑪區（可能是全義公從最多的城市），馬菲亞所收的「租」，每月利息常達百分之一百二十。

在監比度沙的名案「斑豹」一書中，一個書中主角說：「事情做得好與壞，在西西里是無關重要的，我們西西里所最不能饒恕的罪名是做。」曾經在巴丁黎興建了許多私人屋宇供貧民入住的義大利著名改革家多爾西說：西西里應該借一批美國訓練的社會學家到來，從根本研究這裏的禍根，然後進行經濟援助，才可望更有功效。但多數西西里的發言人卻口不離二十世紀的靈符：在島上發展工業。

雖然，西西里人都感到他們是受義大利政府的磨延，但事實上自第二次大戰以來，羅馬政府用……

英倫近日趣聞多
莊重而保守的地方

古原

在愛好保持整潔風度和光榮傳統和一張安樂椅一齊搬走。的英國人看來，上週發生的討厭事情，竟然來了一件又一件。

頭一件，是一個王族家庭中發生的反抗行動，這是菲臘親王被發見在白金漢宮的走廊滾木毯以後的最駭人聽聞的新聞。這一次使人震驚的人物是四十四歲和性情和藹的克朗寧，他的平民丈夫瓊斯的住所）充當司膳克朗寧在康幸頓宮（即馬嘉烈公主和的侍役長。他的辭職消息，已在報紙的大字標題大登特登。他稱讚馬嘉烈公主是一個最慈祥最嫵媚的貴婦，他又否認所傳他曾經跟他的新主人鬥嘴的消息。可是他明白地表示，他認為瓊斯對家庭事務的干涉，是難以容忍的。

據克朗寧說：「我不容屈用我的職工。他們的工資不由我支付。有很多其他事務本來應該由我處理，卻不交給我辦。」

唯一的辦法自然是辭職。克朗寧果然辭了職，臨去時把他的八個皮箱……

到了次一天，皇家海軍打算替一艘巨艦舉行慷慨赴死的光榮遊行，卻鬧出亂子。這巨艦是四四、五〇〇噸的主力艦「前鋒號」。「前鋒號」是替英國取得海上霸權的主力艦中的最後和最精銳的一隻。她在一九四六年建造完成，建造費一共三千六百萬……

另一件事是在傳統上是有禮貌和能幹的英國警察，奉命做一件違反英國民俗的可怕事情。蘇格蘭場的首長辛普遜爵士宣告說，從今以後，警……

暗殺之風復熾
池田選神槍手日夕保衛

岸信介辭職前，於首相官邸舉行酒會，慶祝池田勇人任黨新總裁時，遭暴徒行刺，雖當時岸氏身邊有便衣衛士四五名，由於事出倉卒，竟措手不及。

池田勇人就首相職後，鑒於局勢複雜，為自身安全計，特別挑選稱臨警官，著名神槍手荒井警平為其侍衛。

據說，現在池田僅有衛士荒井一人。荒井每天清晨八時即到信濃町池田私邸，形影不離隨衛池田，同車往首相府，不管接見參眾兩院議員，或各縣代表等，這衛士亦站在池田背後。池田在公共場所露面時，荒井須事先部署便衣人員前往，而自己緊緊跟隨首相，不過首相在公眾地方時，便衣人員防禦新聞記者一般，作圓形包圍。

荒井係日本柔道能手，槍法準確，當看到形跡可疑者與首相距離不遠時，即作必要準備。據說，如暴徒持刀，則挺身搏鬥，若持手槍，除還擊外，將以自己身體掩護首相。

荒井於一九五三年第五次吉田內閣時，即被挑選為首相近衛，其後曾充鳩山、石橋、岸信介等衛士。數年來，荒井曾與企圖謀殺首相的刺客作過不少次格鬥。一九五四年五月三日晚上，一個暴徒潛入大磯吉田別墅，企圖謀刺首相，當時荒井正沐浴，聞聲裸體奔往臨堂與暴徒格鬥，經十四回合，將暴徒制服。

再次恢復，特別是「二·二六」事件，當時首相岡田啓介的衛士六人，全遭槍殺。戰後歷屆首相，均有近身便衣衛士，但鳩山一郎組閣後，由於揚言絕對平民化，所以將衛護制度取銷。後鳩山赴莫斯科簽署「蘇日協定」，右翼團體紛紛指摘，放出暗殺鳩山的空氣，結果，號稱平民化的鳩山，也不能不恢復衛護制度。

現在，東京都警視廳特選衛護警員七十多個，均身材魁梧的柔道能手，專門衛護皇室人員、首相、大臣、參眾兩院議長、外國大公使、國賓等。池田首相外出時，有荒井在旁，其餘五個便衣前後左右維護。首相官邸與私邸，經常有警衛二十至三十人。私邸衛士，更須輪值守夜，特別是首相寢室週圍。

戰後除參眾兩院議長外，國會議員的衛士已取銷。但私人可申請衛士，由警視廳派遣，一切費用須自己負擔，武器由治安當局貸與，由議員正式自派衛士者僅十餘人，但多數均有私人保鏢的。

（麗江）

圖為神槍手荒井。

U二型機停止活動後
美須加強俄境諜報
華府情報當局說，根據U二型機所得照片，普通特務仍可使美國對俄保持靈通消息。

鮮·草

美國在U二型機事件之後，勢將加強在蘇俄國內的普通間諜力量了。U二型機活動了一個很長久的時間，曾經把攝取那個蘇俄的照片供給美國和美國的盟邦。

蘇俄國內所有的飛彈基地，在使用中的和建造中的，都被收入鏡頭了。至於飛機製造機場，機師與補給工程人員的訓練所在地，也都攝進……

……務人員的工作，來維持情報的現代化。

美國軍事首長們說，由U二型機獲得廣泛基本的情形之後，普通方法，在數年內都有用的。

美國情報當局現有的圖表，指出蘇俄境內最少有十個越洲彈道飛彈基地，這些基地從……

蘇俄這些長程飛彈，最少有五十枚（可能更多）供發射的。此外，約有中程彈道飛彈基地三十處，已確定的情報人員發現了。其中分之二以上的基地，集中國的西北部。英國與北大公約國在歐洲及地中海施，均在共射程之內。

在俄國的東南部，附加湖地方，有較少數的中程彈道飛彈基地，並有一個彈道飛彈基地。在日本以也有一個。

相信俄國在那裏的是用以防範中共的。

俄國的空防和初期……

自動飲食機與輾路機

有兩名英國飛機工程技士，設計製成一種用踏板開動的飲食機，以供患小兒麻痺症病者使用。

該項機械的用途，本來係方便病者可以匙、水杯及鉛筆等物者，惟亦可協助病者從事其他工作。

英國第一輛汽體車胎自動輾路機，正在由工程師，依照更準確的標準建築現代化的良好機械。多年來已被全球人士所用……汽體車胎輾路機的輾泥工作，被視為現代商業交通的需要。早在一九三○年時，汽體車胎輾路機可以協助道路及機場的更好的效能。

前此，汽體車胎輾路機須由拖曳機拖動，故其應用至一九五○年初採用自動化時始能實現。

陳養吾中醫師

最近獲得
勞如潮湧
真實治績

憑廿餘年臨床經驗：「獨步治療」哮喘頑咳，（一九五五年起在南洋一帶根治哮喘第一，九推）……

哮喘病根治愈事實
正統治療

「正統治療」「哮喘病」必須採用「補」「貼」「療」三種步驟

大師鮑少游氏

菲律濱專程來港

（下列來信足資證實）

英國倫敦中島等埠來信及已將友人現已到港……

陳養吾中醫師

工商日報 分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天式元 上期收費 不折不扣
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍旺角東樂戲院

利成
下鄉道
花園街
大角咀 晏架街
利成
高息

海傍新樓
北角新填地
漢街 灣仔瓜士 唐樓 萬元餘

九龍城道
四川街
山東街
花園街
忠信公司

章記

瑞士大廈
香港海大樓
中區大廈
上海街
杉樹街
海壇街
鉅昌公司
高息舖售

南洋現貨 高息潤樓
大昌

HERMES Baby
好美字 打字機

奶粉 新舊 月餅紙盒

機電用洗衣機
富麗華 洗衣機 加 美
電話：60115

洗衣機售
靚薄型紙

高炳記有限公司

男女睡衣
民興百貨公司
電話 62081

百施露
PRINSYL ANTISEPTIC
無毒性消毒水

利家牌雪糕櫃
Lec

華捷洋行

學校招聘

旺舖分租
新樓平租
最旺舖位
寫字樓
寫字樓出租

聯合鳴謝
謝旅港
華德游樂
餘游樂社

聲明
買屋聲明
承讓聲明

王氏國語
華南中醫學院
菁華中醫學院
英語會話

本港新聞

暴風愛娜斯橫掃台灣中北後 直闖汕廈間沿岸 本港懸一號風球
港東南三百哩外又有低氣壓醞釀

【本報訊】陸起於本港東約千哩之呂宋東部海面之太平洋熱帶風姐愛娜斯，於北闖沖繩途中，陡轉西北移，跨且挾其強悍勢態西闖，昨日下午橫掃台灣中北部一帶而跨進台峽，如現行動向無變化或半途徘徊躑躅，無異於乃姊戴莉斯途程，威脅本港可能性與時俱增，天文台已於昨晚十時十五分懸出一號風球，並韶急採航行警戒措施。

昨日下午七時半，天文台發出航行風警報稱：截至昨日下午六時（港夏季時間）前止，風姐愛娜斯芳踪，已闖至距離本港東方約三百九十哩間，繼續向西移東來，時速約達每小時十六海浬，天文台較早消息：截至昨日下午三時（港夏季時間）前止，風姐愛娜斯芳踪，已移至北緯二四‧三度之北與東經一二一‧六度之東間週圍六十哩一帶。正在橫掃台灣中北地帶中，勢將跨過台峽海面而直闖汕廈間沿海岸，倘現有動向無變化，港海可能受影響。

在風姐愛娜斯漸次西移東來之下，由醞釀北越低氣壓而掀起之一股活躍「低壓槽」，東伸貫中國海北部一帶，且太平洋中部活躍反旋風（高氣壓）復施泛濫威，此間天色顯受連帶影響而頓呈爲風雨前夕之閃爍幻變姿態，雲靄乍消，風微日炎，窮熱氣氛濃厚，氣溫驟揚，午間室外氣溫已闊至八六‧〇度，濕度達百分之七五，午後至傍晚，直指九〇度閥，迨入夜八時始降回八四‧〇度。

昨晚深夜十一時，天文台報告：熱帶暴風愛娜斯小姐，現集結在北緯二三‧五度之北，東經一二〇‧三度之東，即在本港之東三百六十英里，時速十五海浬，向西方移動，風力已減弱，預料可能在本港北部向大陸吹去。距離本港東南約三百九十哩海面，另有一股低氣壓醞釀中。

華里柱法官談赴共區經過 獄中探弟受嚴密監視
問及獄中感覺馬上被制止 在共區行動不自由全由中共擺佈

【本報訊】七十高齡、跋涉萬里的美國華里柱法官，在上海監獄內和他的弟弟只能談上兩小時卅五分後，於昨日返達本港。他的弟弟是被中共以間諜罪名，判服廿年徒刑的華里柱主教，昨日這位老態龍鍾的兄長，在記者招待會中斷斷續續地吐露這次訪問弟弟的經過。

華氏每次探訪弟弟，事前總是由中共紅十字會和旅行社的兩個職員預先安排，一共被准探監三次，每次見面前，先有人宣讀探監守則十一條，另有獄官一名，繙譯一名，守衛兩名，陪同他與弟弟見面。談話範圍，只限於家事，最後的一次見面時，他含蓄地詢問弟弟的內心感覺，華里柱主教祇答：「沒有人喜歡坐牢，但我現在不是不高興，我能在大陸，總是對宗教有利的。將來的事，是操在上帝手裡。」馬上，獄官制止他們的談話。

華里柱法官在大陸每次外出，總有一兩人「相陪」，他看過公園、公社、工藝場、京劇，但這都是「同行者」提議一到的地方，他要求見見的中共法官、律師和法庭，却沒有獲到批准。他志願要求去而獲准去的地方，只有黃埔江上一遊。在街上，大部份行人都迴避他。華氏昨日說：「也許我明顯地是個外國人，也許我是唯一穿上上衣的人。」他問過中共對宗教的觀念，但從他的「陪伴者」的答覆和他個人的觀察，中共的信徒否決了上帝的存在，沒有未來，是純粹的物質主義者，他們根本否認有

華里柱主教在一九一八年到達中國，四年前，中共准許他離開大陸，他拒絕了，現在，他是唯一居留在大陸的美國天主教徒，他現在仍然相信：雖然處於牢獄裡，他能在大陸，是對宗教有利的。

昨天問到華氏有沒有重訪弟弟的意思時，他說：「我今年是七十，我的弟弟是六十九，我這次探訪弟弟，他認爲是有生以來最大的安慰，如果環境容許，我當然想再見弟弟一面。然而，由於個人環境能限，我想我們大概除了在天堂，再難見面了。」（永）

圖片說明：華里柱法官在記者招待會中說：「這串玫瑰珠，是美國馬里蘭州布爾斯能學校的學生送給我的弟弟的，但中共不准他接受，祇好帶回美國去。」（本報記者攝）

牛頭角徙置大廈 一男子跳樓慘死
神經病老婦跳海幸獲救

【本報訊】昨日九龍有一男一女跳樓或跳海輕生事件兩宗，跳樓之男子當堂斃命，跳海之老婦則獲救還。

㈠昨晚七時許，有一男子身穿灰色唐裝衫褲，到牛頭角徙置大廈A座七樓六一式號宗探訪朋友，適友人不在，該男子則在友家出下進出三封，然後攀出欄杆跳下自殺，當堂頭顱爆裂、手足折斷，血肉糢糊，慘：死者名趙振滔，九龍，卅二歲，上海人，前在某商店任職員，其後失業，現由其友介紹在新山道某傢俬店任雜工，因入息有限，且須匯款返大陸接濟其家人生活，在共區遭遇困乏，故環境窮迫，大意是此次輕生，是因環境壓迫所致。

㈡下午三時許，深水埗碼頭有一老婦跳海，後被救起轉送醫院救治。該老婦名王有，六十六歲，東莞人，現住西營盤第二街六三一號二樓，與其女同居。聞王之神經本失常，故日前突然離家外出，迄昨尚未見返，因伊有一子在九龍當小販，且有甚多親屬，其女亦以爲其母是寄居其親屬家，不料昨午伊竟在深水埗碼頭跳海，原因可能亦與神經失常所致。（錦）

今晨藍塘道 情侶被截劫

【本報訊】今日凌晨一時二十分，有一雙情侶漫步至跑馬地藍塘道時，突被大漢三名包圍，其中一人並持有利刀，威脅，結果，兩男女被劫去男女庄手錶各一，派克廿一型水筆一枝及現款九元。賊得手逃去。事主男女隨即報警，及大隊警探馳赴該處一帶搜索，則賊徒已逃颺。（緞）

羅文錦爵士遺產 一百四十餘萬 由羅夫人承受

【本報訊】故羅文錦爵士遺產一百四十五萬三千四百元，頃已由高院遺囑執行處遵羅爵士遺囑，交與羅夫人承受。羅爵士之遺囑，指定其在羅便臣道一〇七號私邸及所有財產與投資，均由羅夫人領受。羅文錦爵士係於一九五九年三月七日逝世者。

滬殷商夫婦逝世 在港遺產六百餘萬 批准其子爲承辦人

又日昨高院遺產管理處批准另一宗六百五十萬元遺產承辦。查此宗大遺產，乃一位商人名胡元著者，于一九五三年十月十五日在滬去世，遺下在港資產四百四十五萬五千一百三十九元五毛四仙，胡氏去世時並無遺囑，其在港資產應歸何人承辦，同年五月十一日，胡之太太已先在港去世，又遺下在港資產一百零四萬一千七百五十七元七毛三仙，胡太太亦無遺囑遺下，此兩筆遺產，連同利息，至今已逾六百五十萬元。當胡元著在滬去世消息傳到香港後，除胡之嫡子李嶸胡嗣超申請承辦遺產外，尚有三位胡之在滬親屬，聲言爲該兩宗遺產之合法繼承人，後經遺產管理處詳爲研究後，卒于七月初六批准由胡元著夫婦之子李嶸胡嗣超爲合法承辦人，此大筆遺產爭持達八年之久，方告解決。

報業老前輩 林清源逝世

曾任本港華字日報營業部主任，及現任職工商日報廣告部，致力報業凡四十餘年之報界前輩林清源君，患癌症臥病月餘，不幸於本月十四日正午十二時逝世於那打素醫院，移殯萬國殯儀館治喪，定十五日（今日）下午二時大殮，三時出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。查林君爲人謹厚，和平易處，噩耗傳出，生前友好聞者惜之。圖爲林清源君遺照。

干諾道中驚險鏡頭 捲入巴士車底 小童死裏逃生
因受驚暈倒僅輕傷手足 港島又有車禍六宗

【本報訊】昨日本港又有五宗車禍，事後傷者由警送院救治。其中最驚險者爲一男童，在干諾道中被巴士撞倒捲入車底，一般目擊途人，多以爲其必無倖免，詎該童從車底救出時，竟能死裏逃生，祇受輕傷。茲分錄如下：

㈠昨晨十時，有一花甲老婦行至灣仔軒尼詩道修頓球場附近，被一東行之電車撞倒，傷左手及足，傷者老婦名趙銀，六十九歲，住洛克道七十X號三樓。

㈡上午十一時，有一行走大學堂之三號路綫巴士，由干諾道中新填地總站開出，駛至海事署前，適有兩男童由騎樓底互相追逐，衝出馬路，被該巴士撞倒，捲入車底，該車司機覩狀，急將車緊停，當時以爲該童必難倖免，故電報警，由消防局出動機車及救傷車到場，準備將車絞起，拯救該童，不料消防員抵步時，發覺該童蜷伏於車輪旁，幸未被車輪輾過，只輕傷左手及足而已。傷者男童名鄭文風，十三歲，住中環鴨巴甸街四十X號三樓。

㈢上午十一時十五分，干諾道西廿六號地下廣泰石膀庄，有工人多名正在一貨艇上起卸番枧搬運工作入店，並其中一工人就在門前被一東行之小型貨車撞倒，傷手及背部。傷者男子名袁祿，卅六歲。

㈣下午二時，大道西三號門前一輛私家汽車將一途人老婦撞倒，傷頭部。傷者名張有，五十歲，住大道西十X號二樓。

㈤下午四時半，有一輛私家汽車駛至西區薄扶林道香港大學堂聖約翰宿舍門前，撞倒一男童。傷者名黃鴻泉，十四歲，住上環嘐囉下街十四號X樓。

私家車撞山翻倒 紐籍女遊客斷臂

㈥昨晚深夜十一時五十分，本港麥當奴道近花園道處發生一宗私家汽車失事，撞山邊翻轉，車內除司機外，有三名由外埠剛抵港之女遊客，結果，其中一女遊客受傷，後由警將傷者送院救治。查失事之私家汽車爲AA一四X五號，當時載有遊客外籍女子三人遊覽香港，駛至麥當奴道近花園道當時正下大雨，不知如何突然失事撞山邊，致全車翻轉，車內四人，祇一女遊客被拋跌出車外，致左手斷折受傷。傷者西婦名安妮雅絲，四十歲，紐西蘭人。據說係剛於昨午乘坐荔地輪抵港之遊客云。（緞）

費脫伯抵港訪問

【本報訊】行將出任美國今年大選後新政府要職之威廉‧費脫伯（WILLIAM FE…）於昨晨乘「威爾遜總統」號客船抵港訪問五天。費脫伯乃美國共和……育納第兩人之密友。……余本人已應邀參加……選舉：「大選運動已趨白熱化，將來不管何人獲勝，均爲美國……未來新政府，惟確職爲何，刻尚不便透露。關於民主黨總統候……影響共選票一節，實……而結果却非肯定者。」

左圖：費脫伯夫婦在「威爾遜總統」號客輪內留影。

中共築壩影響水流 澳門河床日淺
碼頭商人請政府速設法 並盼減收費用體恤商艱

【本報澳門訊】中共自在前山至南屏截江築壩之後，使澳門內港頓成一個如同「死湖」，流水被前山大堤阻截，無復如前暢通，遂使沙泥淤積，河床日淺，船隻時有發生意外，交通頓感不便，且損及澳門繁榮，當局雖然在碼頭近區，派出挖泥船挖深河床，但航商認爲政府此舉，實爲一項「治標非治本」之辦法。

又據碼頭商人談稱：在目前情形，澳門已有部份商人業務確已陷入困境，倘當局不加設法予以扶植，商人方面祇有結束所業，或迫得要將碼頭拆除。

現各碼頭商人會聯合會商解決困難辦法，決請當局體恤商艱，從速設法，徹底解決困難，並準備提出三點要求，定期明（十六）日聯同晉謁澳督馬濟時中校，作陳請求之意見。三項要求如下：㈠希望當局迅增派挖泥船在各碼頭同時進行濬河工作。㈡因目前隨有不少碼頭在河床淤積下而致無業可營，實在有時無法依時納餉，希體恤商艱，將今後碼頭納餉限制，准延期二至三個月，俾商人能獲稍多時間之騰挪。㈢希在明年起，將碼頭費用酌減，以減輕商人負担。

組車師會 教師會

……特籌組汽車駕駛教師會，藉以推行教車會員福利事業，經已呈報有關當局備案，現已籌備就緒，會址設於（灣仔汕頭街十四號三樓）內，俟第一屆職員產生後，將即舉行開幕典禮，希各教車師傅踴躍參加。

泛美港菲航綫 採用新噴射機

【本報訊】泛美航空公司之新型噴射客機，昨天開始派在香港馬尼剌線服務，該公司特邀請港菲兩地有關人士作互相訪問。

同國途中國內突生政變 留港寮國訪華團 急電台方求援助

【台北十四日泛亞社電】寮國教育考察團一行十五人，前月自台北赴港後，因寮京永珍發生政變，一時不能返國，已急電此間國際合作總署中國分署請設法在港生活所需作必要措施。中國分署與美國有關方面洽商後，已飭請香港美總領事館予以切實照料。按：寮國教育人員此次來台考察，係在美援方案下進行者。

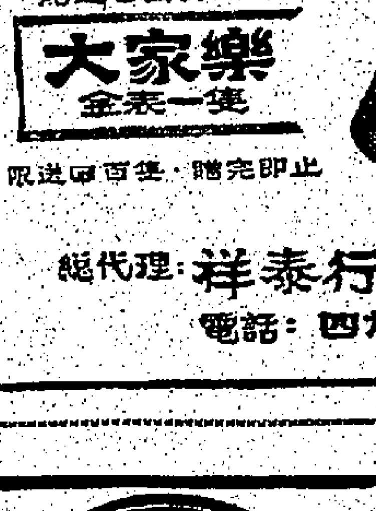
統一 鐵價百貨公司
九龍佐敦道統一大廈地下

二週年紀念 酬謝顧客
凡惠顧本公司貨品一元以上
贈送禮券
另贈兒童恩物
歡迎携帶兒童
敬請各界士女光臨惠顧
加拿大
特麗翎恤
'TERYLENE' Polyester Fibre
$9.90

請飲享譽八十年的…

日本麥酒廠出品…
七寶啤酒
積存大七寶樽蓋三百個 贈送名貴男庄 大家樂金表一隻
贈完即止

名泉釀製 香醇可口
總代理：祥泰行有限公司 電話：四九六九三・四九七〇七



「金英丸」採用人參、鹿茸、蛋白素、賀爾蒙、及天生機腺……增防活血……
東田公司出品
・各處藥店均售・
總代理 大華藥行 大道中三六一號 翰安藥行

聞

家少主 耀榮（媳姚氏） 鏗榮（媳李氏） 基榮 滿榮 漢榮（媳王氏） 少爺 麗娥（適鄧）小姐之

令尊翁 幼主 永彤 永堅 永鴻 永彪 孫少爺 婉珍 婉琦 婉薇 婉瑩 孫小姐之

令祖父 林公諱沃泉字清源老爺 痛於一九六〇年八月十四日（庚子年閏六月廿二日）正午十二時在那打素醫院病逝積閏享壽六十有八歲 奉移萬國殯儀館 謹擇於八月十五日（閏六月廿三日）下午二時大殮三時在殯館大禮堂辭靈出殯安葬荃灣華人永遠墳場 謹此訃

林戩穀堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館 電話：七七三八〇一

本港新聞

投函恐嚇雷瑞德 被告突患精神病

送入醫院醫療案將無期押候

【本報訊】被控恐嚇雷瑞德之被告人司徒活（廿一歲），在還押候訊中，精神突告失常，現已由警方轉送精神病院醫療。

今年正月曾遭綁架及傷害之九龍巴士公司總經理雷瑞德，接獲一則恐嚇信，信內謂要將雷殺死，要求提出例如勒索款項等要求。雷氏接信之後，向警方報告，並即由一高級西籍警官領導一專案小組，辦理此案之偵查工作。一個月後，九龍探部高級探目鄧蔭率員破案，並在同文街時一涉嫌之男子拘獲，解控於九龍裁判署，控以恐嚇之罪。該案被告人為司徒活，仍在裁判署提堂，後來該案決定移送九龍地方法院審判，被告乃還押候審。

在等候審訊時間，被告人精神發現不正常狀態，警方曾設法照顧，直至最近，被告人之精神狀態更劣，警方乃決定將之轉往精神病院醫療。警方可能向法庭申請將該案作無定期押候審訊。（乙）

接駁深圳淡水快將實現

上水火車站前加緊敷設水管

由哥爾夫球會至火車站暫行封閉

【時代社】港府接駁深圳河淡水以供應港九居民食用，其敷設水管之工程，自於月前動工以來，工程進展迅速，其中由八鄉以迄上水經過粉錦路，經河大鐵路之工程，已告完成，刻又在上水石湖墟火車站前，加緊施工敷設巨型水管，每日動員工人百餘名及火車與貨車多部，運輸水管，且由於該處施工關係，將上水大馬路由哥爾夫球會之十字路起至上水火車站之一段路加以封閉，禁止行車，以便工程進行。由大埔入上水石湖墟之車輛，必須繞道由西便入口，此項措施，將延至本月廿一日（下星期日）始恢復原狀。

據悉：日來運輸巨型水管（直徑四十八吋，長廿五呎，重約三噸）之工作，特見繁忙，每日除由火車輸運外，並用大型貨車加入運輸，每輛貨車每次運水管一條，在新界公路上，恒見此種運輸車絡繹於途。查大水管除運往上水工地外，並有大批儲備於八鄉營署後面林錦路旁空地上，該處由於途經火車路綫，全部水管均以貨車運往。據云該批水管係用以作另一段路新工程之用，該新路段係從八鄉營署後面起，沿山邊及田野間入鄉方面敷設，直達河背村，此段工程規模甚大，因須翻田野與越山坡，迫近河背，俟上水方面工程告竣後，此段工程即可開始云。

女青黃大仙社會服務處 下月底開幕

請教育司高詩雅夫人主持典禮 學生夏令營廿三在將軍澳舉行

【本報訊】港九女青年會，對於兒童福利事業，異常重視，各兒童福利工作日漸發展，該會所辦兒童樂園及兒童會，向辦有兒童樂園於灣仔福利大廈及石硤尾徙置大廈天台，該會最近又增設一兒童樂園於九龍黃大仙徙置區L座天台，並已於本年六月間開始收容兒童，收容對象為四至六歲之男女兒童共三百五十名，活動時間自上午九時至下午五時止。

在該徙置大廈除兒童樂園外，並設有夜校、免費車縫班及其他活動，總稱為黃大仙社會服務處，該服務處現已定期於下（九）月廿九日下午五時舉行開幕禮，屆時敦請教育司高詩雅夫人蒞臨主持開幕。

由於兒童福利工作日漸發展，該會所辦各兒童樂園及兒童會，需要大批兒童圖書及玩具，該會特呼籲社會熱心人士多多捐贈，如有餽贈，請逕到該會各區會所。

又悉：該會學生少女部定於本月廿三日至廿七日，一連五天，在青年會將軍澳營地舉辦學生夏令營（與少女營有別），歡迎[illegible]

藥房存售禁制藥物 受嚴厲管制

抽查時若與登記冊不符 可能被充公或致棄

【新亞社】政府為保障市民健康起見，對若干藥物，列入管制，如無醫生簽字證許，不能購服，蓋恐一般人私自購服，致生危險，並規定領有執照之藥房（內行乃無執照者）始能存售，而存售均受嚴厲管制，其與發出，均要在登記冊上註冊，附務處藥劑師隨時到店抽查，遇有被控之虞。最近政府對此例加緊執行，香港藥行商會理事長劉仲濤為促請會員注意，昨特發出「緊急通告」。該通告稱：一者，最近接到本會員報告，據稱近日常有查驗藥之稽查員，到各會員查記冊之貨物，如予以有不符合登記冊之貨物，即予充公或毀壞等情，本席經向港府查詢，據當局說『毒藥及藥房條例』第一三八條，稽查員具有此等權力，可以依照條例處理。本席再提議在充公或毀壞貨物前，似應先有警告，然後執行，比較合乎情理，但所獲答覆，不能確定，不過稍為遲緩來進行，若後果，改變此法則[illegible]，本席有[illegible]

長洲有地近二萬尺 可建住宅或學校

九月一日開投底價八千元

【本報訊】長洲由於人口日衆，官方對該區土地之開發，亦悉力進行。頃據新界民政署長華瑞柯發出公告，位於長洲南氹丈量約第九五六地段，定有公地一幅出售，期於九月一日上午十時半，在長洲鄉商會內當衆開投。該地面積約計一萬九千八百九十三平方尺，限於建築住宅或學校之用途，現定底價爲八千元，每年地稅爲二百卅元，投得後須於廿四個月內完成價値十萬元之建築物，批期爲一八九八年七月一日起計，九十九年之除期減去最後三日，欲知詳細情形，可向九龍加士居道卅六號南約理民府署查詢一切。

圖片說明：聖約翰救傷隊牙醫診所昨午開幕，上圖爲端納主持開幕禮情形，下圖爲[illegible]（本報記者呂攝）

聖約翰牙醫診所 昨隆重揭幕

端納主持啓鑰儀式時表示 九龍及新界診所盼不久能設立

【本報訊】麥當奴道聖約翰救傷隊總部新建之牙醫診所，昨午十二時卅分正式開幕，由行政局非官守議員端納主持啓鑰儀式，端納在會中致詞稱：聖約翰救傷隊的工作新穎，針對社會需要而建。繼端納在會中致詞，宣佈牙醫診所正式開幕。詞畢，即[illegible]

澳門發行新幣 今日開始兌換

港人持有舊葡幣者宜注意

【國際社】澳門政府宣佈新發行面額一百元四種面額新紙幣，澳門政府憲報昨已公佈，定今（十五）日起，先將各種面額舊紙幣爲止，相繼兌換。在本港與澳門行銀行之舊葡幣仍可照收，此等人如持有葡幣，澳門銀行方面[illegible]

年齡在十四歲以上之男女學生參加

男女學生參加，名額暫定一百廿名，費用每位廿元，包括膳宿，其他什費由男子青年會學生少年部津貼。此夏令營之內容，包括有早操、晚操、學術演講（編輯、採訪、天文地理、社交問題、青年生理與心理、數學評解）、興趣講座（攝影、戲劇、救傷、急救、常識、音樂、電影等）。

東院工人反對調職 今日謁首總理請求

【本報訊】東華東院均紫抗議被調職之工人仍未有解決，該院支持此三名工人，前日曾一度包圍院方代表，但無結果。將於今日[illegible]出同樣請求。

救濟共匪區逃澳義民 天主教福利會 準備派贈麵粉

又訊：今後大陸逃澳民衆，不會再遭飢寒之苦，每一逃澳者[illegible]

申領往外國護照 母與子女五人 被控宣誓失實

【新亞社】一合山籍婦人及其兩子兩女共五人，皆遭警方檢控，向法院宣誓作失實之宣誓，此宣誓乃與辦理往外國護照手續有關。該五人於去週先後在中央裁判署分案提堂，彼等均有宣誓律師代表辯護。此案定本星期三同時各案審訊。此案由警局偵探總部一般調查科偵查並負責提出控訴。

被控者五人爲十四歲合山籍家庭主婦黃氏，住佐頓道某號，被控於本年七月九日在高等法院，申稱伊有同胞之宣誓；其餘被控同一罪名者，爲上址之女子黃瑪苏，廿二歲，及[illegible]，十九歲，皆合山籍，同住佐頓道上址，該四人分案被控均於本年七月十九日在高等法院，指彼等明知故犯作不實之宣誓，申稱：彼等有同胞兄弟姊妹十一人。五人均已保釋，黃氏保額爲一千元，其餘四人每人五百元。

教育與文化

陳濟川博士赴美考察教育

海晏同鄉設筵歡送

【本報訊】本港頌合雲院教授，兼海晏同鄉會會長陳濟川博士，乘暑假期間，旅行赴美洲，考察教育，並代表該會訪問各埠鄉親，傳遞家鄉消息。該會同人暨陳博士友好，特於日昨假英京酒家五樓設筵歡送，計席十數席，至夜盡歡而散。

參加宴會者有：陳炳權博士、該會首長陳文生、陳伯強醫生、陳惠賢、伍于簪、陳榮俊、顏世傑、陳貴三、陳金銘、朱翌、黃炳坤、李榮琳、陳勤民、杜宣朗、譚灼初、馬頌漢、陳良、伍乃燊、甄明德、陳渠瑞、潘宇振、潘醫芬、伍平、伍根沃、陳宣光、陳偉沛等數十人。

國際公司旅運部規定 學生赴美得分期付款

【中央社】本港陶人伶李主持下之國際公司旅運部，頃爲適應一般留美學生赴美機票，大予方便，如前赴美加留學之學生，一時旅費不足，其機票費用，得向該公司商洽分期交付。

最近已有若干學生亦會向該公司商得此項辦法而達到其出國留學之願，且目前各地學校秋季始業在即，但又須早日前往，向校[illegible]

聖約翰書院 李傑獎學金

【本報訊】本港堅道一二八號聖約翰英文書院，最近商請本港建築界殷商李傑先生，自本年八月一日起任該校董事會董事，並經該董事會通過，李先生之熱心教育，設立李傑獎學金一二百名，免費獎助學金二百名，凡品學兼優家境清寒者，均可獲得上述之獎助，自上述辦法公佈後，已[illegible]

李劉聯婚

旅美僑商李年長子炳鉅君最近由美返港，昨與本港安記企業有限公司經理劉國安之女公子玉琪小姐結婚。昨日下午十二時，在中華基督教禮拜堂舉行婚禮，上午七時，假大同酒家五樓設宴數十席，親友到賀者數百人，盛況熱烈。新郎畢業於羅省大學，現任中西藥業公司，新娘在本港聖保祿書院商科畢業，年少英偉，秀麗端淑，堪稱一對璧人。

（圖爲李炳鉅君與劉玉琪小姐新婚儷影）

回國演唱盲人樂團 昨載譽返港

留台期間迭受熱烈歡迎 蔣總統伉儷會設宴招待

【中央社】香港盲人音樂同國演唱團，由團長邵光顯同程伯京夫人率領，返自自由祖國環島旅行演唱歷四十餘天，昨（十四）日上午十時半，這二十八位男女盲人，均帶着愉快而興奮的心情，乘四川輪返抵此間，赴碼頭歡迎和協助這二十八位盲人登岸的各界人士達數十人，情況至爲熱烈。

當四川輪泊碼頭時，首先出現在碼頭接船的人們眼簾的，便是該團在船旁懸出的四十面各色各樣的錦旗，這是該團返國演唱所獲得的成果。

當四川輪靠岸時，這二十八位盲人由歡迎者協助緩緩登岸，他們以極感興奮的心情告訴記者說：「我們雖然看不見東西，但當我們一踏進了自由祖國的國門，以迄離開了這可愛的國土時止，我們心裏和耳裏無時無刻不感到或聽到祖國各地的同胞對我們的盛情和溫暖。在祖國的懷抱裏，我們一直都生活於愉快和充滿同胞愛的氣氛中，祖國同胞們對我們的盛情，我們實在永世難忘。」

該團的顧問程伯京夫人對接船的說：「自由祖國對我們太好了，總之，我們的待遇是說不盡的好處，因而更鼓勵使我們此次能夠演唱成功。看呀，這些孩子在台灣各地每餐都吃上五碗飯，而且整天都生活在愉快中，怎能不肥胖呢！」

感謝總統伉儷關懷 決對總統效忠

他們的特別歡迎和接待，蔣總統和夫人更對他們愛護和關懷，並設宴招待他們。一位團員說：蔣總統和夫人給他們的無限溫暖，更使他們對自由祖國的留戀，和對領袖的效忠。他們雖然看不到蔣總統伉儷容貌，可是蔣總統和夫人都曾一一和他們握手，予以撫慰，所以他們表示，只有將一條心獻給領袖，並祝他們健康。

獲得教育部獎章的團長邵光接着對記者發表此行觀感說：他們感謝自由祖國各方面對他們的鼓勵和支持，使該團此行，能獲得意外的成功，同時也激發起人類對盲人的同情心和認識，這是該團此行的收穫。

演唱六十多次 收入贈三機構

部長邵顯說：該團在台各地演出達五十次之多，旅台十二次，環島演唱共兩次，全部收入，約二十五萬元台幣，除了該團一切費用，剩下來的十萬元，已全部捐贈給全省盲人福利會，及台南兒院等三個慈善福利機構。他們帶了一條心返自由祖國，而滿載同來。帶返了祖國的溫暖和熱情，也帶返了祖國各界及地方團體贈送的錦旗，達四十面，銀盾兩座，獎章一個。該團所到之處，均映動當地的同胞。邵氏解說：一方面由於當地人士對盲人的同情，同時也許是盲胞對音樂的水準較高。

團員二十八名 比離港前肥胖

該團廿八名的人員，顯然較在離港前肥胖了許多，他們的親友到接[illegible]

中青廿日舉行 國樂演奏大會

免費歡迎各界人士欣賞

【本報訊】中華基督教青年會，定於八月二十日下午八時正，假九龍尖沙咀碧利士巴利道西人青年會大禮堂，舉行國樂演奏會，歡迎會友及愛好中國古樂之各界人士到場欣賞，因座位限制，憑券入座，有意者附同信封及回程郵票寄九龍窩打老道青年會九龍支會郭子陶幹事洽取，當即奉覆。

查該會此次舉辦之國樂演奏，目的在發揚中國與雅音樂，表彰中國深邃之文化，故担任演奏者，均爲時下樂壇國樂界之前輩及新血。至於演奏節目，則分爲獨奏、合奏、五重奏等等，內容至爲豐富，爲歷次國樂演奏會所罕見者。茲將演奏者姓名探錄於后：王雲鵬、冼玉芳、高美容、蔡德允小姐等、王純、呂培原、包叔威、沈榕、吳宗漢、曾漢翼、孫志明、應劍民、羅延信、嚴保羅諸先生云。

學校動態

天下廿四期特大號出版

本港「天下半月刊」一週年紀念特大號，昨已出版，該刊本一週年，對該刊迅速發行，有被遙甲之「苦樂」，擴增篇幅共四十頁，其餘「郭仲元」「一鄧鏗一身是膽」「中山在港創辦的報紙」「鄭堅」「閩陽」「鄭遠一身是膽」等，均極有價値之史料文章，其餘精彩文稿多篇，每本仍售六毫。

伯南英文夜校

北角伯南英文書院，由市政府議員陳國桓創立，尹國明任校長，設于七姊妹道六號全幢，新舍新近已增加新班，中、小學各班，即日開始接受新生報名申請，班加分有與英文日校同，適合學生補習及有志于工商進修之需，並備有優良教材及新穎管影設備，輔助教導，促進步，師資亦聘由港大學生及師範專才任教，收費廉宜，該校電話七三五二二，章程備索。

聖伯多祿英專

本港熱心教育人士林士源，聯同教育界前輩方乃斌、余祖亟、程成紅教授等，在九龍創辦聖伯多祿英專，並在下午設立中文中小學，採用最新標準課程，延聘富有教學經驗之中西籍教師任教，現已開始招生。並定於本月廿日校設在彌敦道五二四號，首次考試新生。該校適當窩打老道口[illegible]

嶺表學校

嶺表學校，爲九龍大仙區歷史悠遠之小學，創設迄今已有十一載，校內不但班位寬敞，設備完善，校舍更具園林之勝，對在校學生之身心輔益至大。本學期更擴充班額，增聘具有學識經驗之師資任教，故投考新生至爲踴躍，現該校尚有部份學額，歡迎申請。

地點居九龍中心，校舍新穎，對於油蔴地區附近學子[illegible]甚爲便利。

龍岡親義總會所 定明晨子時啓鑰

劉備關羽張飛趙雲四祖像崇陞 由四姓邑紳舉行古制三獻大禮

【本報訊】香港劉、關、張、趙四姓宗親組織之龍岡親義總會，慶祝成立及第一屆職員宣誓就職典禮大會，已定期本月廿七日，假座月宮酒樓盛大舉行，閱海外祝賀國之美洲、菲律賓、南洋馬來亞及台灣等六十餘個地區，各龍岡會所代表約八十人，將于一週間即可抵達本港。該會籌備此項空前盛大之慶典，動員百數十人，各皆樂予担當義務，逐日工作極形忙碌。

該會目前，海外僑見，其所用會所，於中環消防局側順聯大廈入樓一通，四層之永久會所，設有禮堂、大會堂、客廳、辦事廳、會議室、四姓公、總辦事處等，內部陳設，古典之裝飾，採取古雅，并有冷氣設備，堂皇，可謂古今合璧，全部裝修工程已完成，定明（十六）日先行進伙，前設於新亞酒店五樓之臨時籌備處，同時遷同新會所辦公，装有電話，爲二五六四九、二二八一號。

儀式，聞由劉備、關羽、張飛、趙雲四先祖像崇陞，恭請先祖陞光開座，由主委劉培恭等主持，並由四姓首屆會長爲四先祖像開光揭綵，耆老趙富屆担任主祭，四姓首長名流劉仲謙、關詠棠、關德興、張玉麟、張活海、趙超、趙立勳、趙逢仁等担任陪祭，全體理監事職員參祭，陳耀一老師任贊禮員，其餘禮生則由劉、關、張、趙四姓各派青年子弟共十餘人担任，行禮時，全體人員均御長袍黑褂之中主祭陪祭及禮生人員、禮服及白襪黑鞋等，國禮總人員陳步墀兩師，領導全體行禮禮服，咋晚全體穿着禮服綵排，由始至終，約歷時句餘鐘之久，較歷年孔聖祭禮尤有過之，屆時演出，儀式定有一番隆重。

會所美奐美輪 四姓分處辦公

四先祖像開光 採行隆重古制

該會已擇吉於明（十六）日子時（即晨一時），舉行新會所啓鑰禮，及四先祖像開光崇陞大典，爲隆重其事，並採行古制之三獻禮，已推定會長張鎮漢主持啓鑰，及聘任註冊數師等出席，共策進行。

陽江同鄉會 十二週年紀念 新員定期就職

【本報訊】旅港陽江同鄉會，前（十二）日在第一街四五號會所舉行本屆第四次理監事聯席會議，由理事長顏定民主持，通過議案多宗，該會定九月十一日假座廣州酒家舉行第十一週年紀念，並第十二屆理監事就職典禮，屆時將會各機關首長及社會名流蒞臨觀禮。會後並舉行茶敘及聚餐，歡迎參加之同鄉，可到⊖香港西營盤第一街四五號會所，⊜九龍深水埗大南街林通記，⊜長洲北社街寶[illegible]記登記定席。

飲食業總商會 明日會員大會

【國際社】香港飲食業總商會，定明（十六）星期二下午四時，在會所召開本年度會員大會，屆時將由正副會長何澤生、李栢來主持，議程係報告一年來會務，省覽上年年結，推舉下年度核數員，及聘任註冊核數師等，希各會員依時蒞臨，共策進行。

欖鎮同鄉會 旅行梅窩 四百餘人

【本報訊】欖鎮同鄉會爲促進會員聯絡感情，每年例有舉辦集活動，發展康樂活動，昨十四日集體旅行梅窩海浴，參加人數逾四百之衆。十二時齊集統一碼頭，同乘小輪公司特派專船出發，該會正副理事長李文祇、李瑩人、文國材、何裕國、黎雅倫、余子良、麥鴻燊、李秋霖、何事、李寇、李笑泉、曾仲、鄒炎明、蔣國忠、任炳等親自領隊，抵達目的地已一時許，隨即自由活動，或組小隊到附近海村浴落遊覽，各適其適，使梅窩一隅頓呈熱鬧。五時，絡繹集中海屋酒家聯歡餐，席開四十桌，情況熱烈融洽。席間並有抽獎餘興，人人有獎，至八時同乘專船同航，九時許返港，各盡興，日遊樂之歡。

油行商會新職員今就職

【國際社】香港油行商會本屆新選職員，前任理事長陳瑞球，理事長冼樂耀，書記所聯，新冠所[illegible]

任副理事長及司庫各職，爲陳兆垣、吳麗虎、歐陽燊秋等，皆爲社會知名之士。深盼得人，定今（十五）日下午一時舉行就職典禮，在該會舉行新員就職會典，晚間並假英京酒家五樓，舉行慶祝十三週年紀念，與同人聯歡。

薛氏宗親 梅窩海浴

【中國社】薛氏宗親會，爲提倡會員康樂中心，由康樂組主辦環島遊河，定本月廿九日下午一時，租定永隆號遊艇舉行，節目排定遊河、唱歌、音樂、釣魚、撲克、游泳、攝影，並有茶點及晚餐招待。該日下午一時前在九龍尖沙咀碼頭集合，準時啓航，環島遊梅窩海浴，乘船往汲水門後，七時同航。該會熱心人士報效，遊河參券每位五元，

大會，並備歌樂遊藝節目助興，已柬邀有關來賓參加，屆時當有一番熱鬧。

惠陽商會 定期就職禮

【本報訊】旅港惠陽商會第十九屆理監事就職典禮，定九月三日（星期六）下午六時，假座九龍彌敦道[illegible]酒家舉行理監事就職典禮，屆時由會長余澄之主持，該會員同鄉並邀請社會賢達等參加。籌委會：李立基、李[illegible]、周有、何[illegible]、江漢、蘇泉孫、李祥宜、屬、周有、何藻[illegible]、仁、賀禮、何[illegible]、江[illegible]、周有、劉伯樂、周冠林等主持音樂演唱，另有各界蒞臨，並設幸運抽獎節目助慶，歡迎會員同鄉同親友踴躍參加。（欣）

居牛職工互助社 定期舉行揭幕禮

李有璇主禮頒選任書

【本報訊】香港居牛職工互助社籌備處批准註册，週前經已獲得批准註冊，日昨在社內舉行推選第一屆職員，結果，推選黎錦洪、黎均爲正副主席，黎牧蔭、黎洪等爲選委員，黎錦洪、黎均、黎偉等爲各部職員主任，定於下月六日在廣州酒家舉行揭幕及第一屆職員就職典禮，敦請香港市政局民選議員李有璇主持揭幕，及頒發選任書後，舉行職工聯歡，並有歌樂表演，屆時旅港州梓頭，當有一番熱鬧。

南華中學招生

班級：高中、初中、小學暨幼稚園各級新生

報名：由即日起至十七（星期三）日止

考試：八月十八日（星期四）上午九時

校址：[illegible]道十號（即二馬頭花園右鄰）

校長陳燕翔

東南無線電專 招男女生

本校爲東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五綫黑白電視播映台，十四吋至廿七吋銀幕電視接收機，各式高級電子測驗儀器，調頻及調幅式廣播電台，電視信號產生器及示教板。

科別：(一)無綫電及電視工程全科 (二)無綫電報務科

試期：八月廿日 特刊備索

校址：旺角洗衣街五三至五九號（即麥花臣球場對面） 電話五三九五二

校長鄺文熾

牛津英文書院招生

校址：自建校舍灣仔大佛口萬茂里（星街側）

(一)F6大學預科班（二）F5會考班

(三)F5特別會考班（四）小五P5至中四F4 P6及小六均參加小學會考

中文部上下午班學費每月由12元至13元

持有良好成績或會考證者免考收錄，即日開始報名，八月二十日考試，中文部隨到隨考

電話：七七二六〇九

維多利亞書院中英文部 招生

英文部：由P.5至F.5

中文部：由小一至初中三

考試：八月廿日（星期六）上午九時即日起報名

校址：灣仔峽道七號

電話：七五八九二

英文夜校同時招生詳章備索

監督李鏡衍

又一村學校招生

班級：幼稚園初班及小學一年級新生報名

級插班生

考試：隨到隨考（每日上午九時）

校址：九龍界限街又一村

電話：五八六二二

（特別下午班小學一年級至六年級招生）

董事長余逸之 監督古卓崙

聖智德英文中學招生

班級：F.5（會考班）男、生廿名；並特別設獎學金獎掖成績優良學生。幼稚園至F.4各班尚有餘額

報名：由即日開始

考試日期：校內公佈（電話：六四三〇三）

校址：尖沙咀山林道45－47號柯士甸道144號

監督：黎達然 校長：徐浩然

嶺東中學

班級：高初中小學幼稚園各級

試期：九月二日

校址：九龍[illegible]四號 電話[illegible]

英文班：小學上下午班 特設夜中文校

校長陳劍科

勵精英文學校

班級：小學一至六年級 PRIMARY 1－6

中學一、二年級 FORM 1, 2

增加班額招男女生，報名即日起至額滿止，隨到隨考

開課：九月五日

校址：九龍太子道261－263號

廣大書院招生

一、招收中國文學、外國語文、社會教育、經濟、會計、銀行、工商管理、各系一年級新生。

二、投考程度：高中畢業或大專學校肄業有轉學證明書者

三、考試：八月二十一日上午九時

四、報名：即日起每日上午九時至下午一時在九龍窩打老道三〇七號本校辦事處（電話五八一〇六）

五、開課日期：九月十二日（簡章備索）

院長黃毅芸

八達英文書院招免費獎學額啓事

本校現承加拿大僑領余斌臣先生熱心教育，捐資設置獎學額二十五名，凡獲得本獎學金之學生，可獲全年免費。

(一)名額：本獎學金暫以投考本校英文中學一、二年級新生各十五名

(二)資格：凡成績優良，品行純正、有志向學者，均可報名投考，但須持有原校成績證明。

(三)考期：八月廿日（星期六）上午九時，即日開始報名

(四)校址：[illegible]

董事長：葉健泉 校長：葉迅中

教育與文化

美兩教授應邀抵港主持
高級工商管理講座
明天開課一週結束
膳宿學費等每人九百元
學員包括港府官員商行經理等

【本報訊】本港青年商會聘請來港主持一星期高級工商管理講座之兩位哈佛大學教授韓中及霍斯，昨日下午偕同夫人由馬尼剌乘班機抵港。彼等所主持之講座，將於明（十六）日下午二時開始，至本月廿三日結束。

本港報名參加該班之學生將有六十人，其中六名是政府高級官員，除五十四名屬各大工商業機構經理及高級職員等。該講座開設，係為謀解有關工商業機構管理及一切措施者。凡入學學生，每人付九百元，包括學費、膳宿費在內。該講座一週課程結束後，將由兩位教授頒發文憑。上課地點係假座香港大學。

昨天本港青年商會主席吳樹熾夫婦、會員麥健士等均到機場迎接。（杜）

下圖：昨日抵港之哈佛大學教授，右起霍斯、霍夫人、韓中夫人、韓中。（本報記者杜攝）

大漢藝術學院
各地函授畢業名單
續招第三屆新生

【本報訊】大漢藝術學院，本港及澳門區應屆畢業生黃鉦貞、何澤鑾、徐志和、邢永洪、任炳坤、賀鉞中、何光銳等五十二名，另有函授學院畢業生一批，茲將各區畢業生名單錄下：

㊀台灣：國畫系山水科陳全金，西畫系鉛筆畫科許奮剛，水彩畫科李瑞年，油彩風景科安國平，漫畫系諷刺漫畫科李積成，工商漫畫科莊文泰，版畫系木刻科張俊，書法系全科（系畢業）陳維賢，戲劇系編劇科謝懷浦。

㊁大韓民國：國畫系山水科李文根，漫畫系漫像漫畫科張光烈。

㊂日本：國畫系花鳥科李美漢、李誠寶。

㊃星洲：漫畫系諷刺漫畫科楊盛鋼，西畫系粉彩科蔡公儀，漫畫系諷刺漫畫科鄭夢。

㊄越南：國畫系山水科趙六如，西畫系水粉彩畫科周三泰，油彩畫科陳兆麟，漫畫系諷刺漫畫科陳兆麟，雕塑系部物科吳衛庭、蘇志強，漫畫系諷刺漫畫科莊鐵祺，應用美術科田耕耿，漫畫系漫像漫畫科彭嘯天，版畫系木刻科高立言，文學系律詩科宋如玉。

㊅泰國：國畫系山水科王志道，西畫系水彩風景科盧丹，漫畫系油彩風景科張泰和，工商漫畫科岑子聲，音樂系古典音樂科張道乾。

㊆菲律賓：西畫系鉛筆畫科邪國利，漫畫系諷刺漫畫科施文遠，音樂科鄭國利……機械製圖科邪公亮，書法系草書科馮漢之。

㊇北婆羅：西畫系水彩科王全武、符大鵬，李綺年，油彩物科李漢年。

㊈美洲區：國畫系山水科高山青、漫畫系諷刺漫畫科……徐子庭，應用美術系廣告科天然，書法系草書科……金石系初級篆刻古雅然，文學系新詩科呂中天，民族舞蹈系伍滋華。

㊉加拿大：國畫系花鳥科……

山甫。

㊀㊆阿根廷：國畫系山水科馬萬里。

據該院院長胡三元教授稱：第三屆各洲學院報名入學之新生，至今日止，預測下屆畢業人數，可能有本屆之一倍。現繼續歡迎有志於自由藝術事業而尚未參加之青年們，迅速報名參加，該院印備大量章程，函索「香港」九龍郵局第五二二三號信箱、大漢藝術函授學院一張取。聯合國世界……

香港大學徵聘
中國哲學講師

【國際社】香港大學最近擬聘中國哲學講師一名，須具有下列資歷：著名大學中國哲學學位，多年大學教學經驗，學術性之著作，足以證明其研究能力者。該職位之年薪（男性）由壹千五百七十五磅起，每年增加五十磅，至弍千壹百七十五磅止（女性）由壹千弍百四十磅起，每年增加四十磅，至壹千六百八十磅止。外埠受聘人由家鄉來港旅費，由該校負擔，應聘者須具申請書並證件副本，及三位推薦人姓名，上項各件，至遲須於今（十五）日寄出。

九龍壽山小學
取錄新生放榜

【本報訊】九龍壽山小學於本（八）月十日舉行第二次新生入學試，報名投考學生甚眾，昨已放榜，茲將該校取錄各級新生名單誌后：

筲箕灣崇真中學
新生入學試放榜

【本報訊】筲箕灣崇真英文中學一九六零年度上學期第二次新生入學試成績，業經評核完竣，茲將正取各級新生姓名如下，每日上午九時至十二時）到校辦理繳費註冊手續，逾期即以備取生遞補。計開：

F1：何燦宗、陳鑑珊、李定威、劉錦儀、甘賢珠、鄧淑嫦、徐麗運、麥文輝……

中華國醫學院
舉行畢業典禮

內地名醫傳家陳論並兼學，名教授歷年屢次……該院於昨舉行畢業典禮，由名院長吳漢鏡頒給畢業證書，並致詞勉勵。

……各同學，以不斷努力，發揚先人所遺留之寶貴醫術，使能在國際醫學其高深學理，確定基礎。該院由本屆起，更在九龍旺角利安大廈開設分院，以便海外來學者，已準備兩院同時公佈招生。

分赴加美深造

【本報訊】澳門中央酒店經理于會偷君，前日下午六時赴加拿大升學，入聖瑪利中學，通過中、英文初級中學，鄭君自少聰穎過人，決年參加香港倫敦大學入學試……

又訊：於仁大廈經理……之女公子愛琳，定……赴紐約州愛爾瑪大學……胡小姐在香港理……前夢，並同學及親友……圖為胡愛琳小姐近照。

譚氏三子弟
昨赴美留學

名畫家趙少昂
應市立圖書館邀請
在加省首都展出

【新生社】名畫家趙少昂，應加拿大市立圖書館之邀請，在加省首都展出，定於九月十日至廿日舉行……

明晚舉行
電影晚會

海風出版社
舉行同樂晚會

【中央社】……香港海風出版社，為加強聯絡，定本月十三日下午七時假九龍……舉行同樂晚會，到會者有本港名流……

非洲獸人部落
兇·惡·的·野·豹·人

黑色的非洲大陸，有一個「獸人部落」存在，過去廿年，被殺人為常便飯，國當殺了數千人，「豹人」非洲，他們是半人半獸的傢伙，身披豹皮，戴虎皮，經常伺機殺人，非洲通常稱之為豹人。

譬如一個小茅舍森林裏，忽然不提防的豹人從背後襲來，把被害者的頸部用利刃割斷，然後在其屍身上刺上豹爪……

英國殖民當局指出，這個獸人部落在非洲已經存在了至少一百年……

辛棄疾勇冠三軍

南宋大詞人辛棄疾，所有壯詞均以激越豪放見稱於時，然當時朝廷腐化之官，一播而空，開拓詞壇新領域。論者謂辛詞遠出北宋諸家之上，當非溢譽。而尤足稱者，辛以文人兼擅武事，勇冠三軍，抗金事跡影彰。惜官階不顯，未能一展其抱負，誠事也。

辛棄疾，字幼安，號稼軒，山東濟南人，出生於金兵淪陷區，幼懷大志……

……落日胡塵未斷，西風塞馬空肥！……」

南宋大詞人辛棄疾，開拓詞壇新領域，以豪放見稱於時。其尤足稱道者，辛以文人兼擅武事，竟能親冒矢石，勇奪俘虜，抗金事跡彰彰，惜官階不顯，誠憾事也。——虛谷

半靜寂地帶

東歐三院醫委會，根據若干病人投訴，經過多次調查，竟遭數十工友反對而把院長當包圍。可以想像得到，三院的病人，還有什麼話可說呢？

×　×　×

一個法國男人，以「扮演女人」在夜總會表演「她」的姿態，頗有所獲，並公開舉行「肥者招待會」。「馬光室」等等都不懂得這一套，惜哉！

×　×　×

八十四歲老人黃茂林已作六十四天的環遊世界而安然返港，據說，他的長壽秘訣就是「隨遇而安」，這種東方哲學，已由此而輸入西方去。在這動亂頻仍的近代中，如果不是「隨遇而安」，真的沒有辦法可以活到八十多歲。

×　×　×

蘇共高級人員，最近大唱「和平共存」濫調，他們說：「和平共存」已經成為階級鬥爭的最高形式。作用「和平共存」口號，作為「階級鬥爭」形式，這就是共黨口頭上的「和平共存」。

中年女子駐顏術

（五）女星，爲甚麼愈來年輕？

女子雖然天賦能長壽，可是現代女子們所要求的長壽問題是不比男子們那樣迫切，問題是女人的希望是寄托在眼前的能夠年輕，青春，活潑，美麗，而不作比長壽更重要！

人們熟知的五十五歲「美麗的老祖母」辛蒂數十年前來捧女星瑪琳德烈治，她是早過了三十歲的「徐娘」時代，幾乎近了一倍年齡的老太婆。她的美麗，風韻，依然猶存。當她在拉斯維加斯和里約熱內盧的夜總會，出現歌唱節目時，她的價值百萬美金的聽腿的美麗大腿，裸露在衆人目前時，依然還有許多男人紳士們爲她而神魂顛倒，猛灸口哨，嘖嘖讚賞。

五十一歲的另一女明星葛麗絲嘉寶，在作者幼年時，就愛好她那對迷人的大眼珠。那閃閃有光的眼波風彩，到如今她還在「冷暖芳」中，飾演一個四十歲的女人，仍然是那樣神光煥發，青春常駐容顏！

還有多麗斯·瑪·里奧，現在居住墨西哥，至少她是近六十歲老太婆了。可是她的美容，美麗，同樣如一九二六年「光榮何價」一片演出時一樣的迷人，令人陶醉，回味無窮。

這些女人們，都是在作者「四十年代」人們所熟知的好萊塢鼎鼎大名的女星。她們究竟用了些甚麼方法能使其青春常駐而不易衰老呢？這些事實，她們何處獲到的「秘方」？能使自己的容貌，比之實際的年齡輕了三分之一，甚至於一半呢？從這些事實同例子看，證明女人非但有了她們天賦的長壽因素，而且可使她的青春會永遠保持，而必然是駐顏有術的！

（六）左右兩派各有女人駐顏術理論

人們都覺得很奇怪，現在的女性，無論在夏天或冬天，女子所穿的衣服，都是非常單薄的。這一點則證明了女子抗寒力是同第四節所說「耐饑」是同樣能抵抗寒冷。無疑其唯一的關鍵，女子們有天賦的「耐寒」、「耐饑」，能力是在她們人體內自然產生一種「熱能素」，用以來發生新陳代謝的作用，乃是女子駐顏的關鍵，在近年來對於新陳代謝的作用，乃是女子醫學家，這二個女人物都是值得我們一提的：

共一：是五十六歲的女醫師巴巴拉摩爾，她能七晝夜步行三七三英里，在一九五九年十二月廿七日完成這個紀錄在倫敦，終於造成了在英國步行一·〇二八哩的步行紀錄。繼之，一九六〇年五月她又至美國，更完成三·二〇〇英里紀錄，其長壽健康的秘訣，使她饑此高齡，我們留意，而「美聯社」記者們所描寫她的駐顏術則說：「她精神爽朗，氣色紅潤。」所謂面部「紅潤」，就是她的如何駐顏的秘訣。這是右派人士的真衷最大的駐顏理論呢。

共二：是六十歲的羅馬尼亞女教授安娜雅絲蘭。據說：「她的容貌看來相等於四十六歲，其青春活力相等於卅歲的『徐娘』年齡，而且罕見皺紋，頭髮漆黑。」這種神乎其說的宣傳，更說明她是H3的發明者。可是據英國學里士迪頓醫生的臨床實驗，大都是年逾七十的許多老太婆們的試驗，而對男子則尚未發明有什麼特殊的功能。證明左派人士說法，祇對了一半，疑問還多。

從這一點看，女人們是在天賦上是易於接受返老回春的，駐顏有術的。她們是比較一切男子們會易予收效，這是斷然無疑的。㊂

反對黨與「對黨反」

社東遊西集　南雷

個人坐在巴士無聊，忽想起「反對黨」一詞，反覆思，得如下數則，因記之。

「反對黨」者，顧名思義，爲反對而反對，反對者無所謂其目的爲反對，其作爲反對，則我也不對。「反對黨」的服膺如此，既要反對，就是政治上的特色。但要做到這個如此嗎？這可說是政治上的特色。但要做到這個如此嗎？這黨必須有開更異非，挾國家的權力，否則，該黨必須有開更異非……甲反對乙，乙反對甲，丙又反對甲乙，這樣就成了反對，反反對，反反反對，反反反反對，如地球也反了，如何得了？

「反對而不黨」，像與論界，指鼓批評之類，遇到感覺政治上有什麼不對時，常會發爲反對之論，因爲這些議論，不是黨議黨論，所以叫做「反對黨」。

在野黨所事的，是如何反，執政黨所事的，是如何對付反。說穿了，多黨政治，如此而已。

局者所發宜。

「黨而不反對」，有一些黨，雖然也有一個組織，可是他們本身沒有什麼力量，只能在民主證假內供一下點綴，向執政黨措一點油水，當然，他們對於執政黨的一切，不會有什麼反對，故可謂之「黨而不反對」。

「對黨反」，黨總是有排他性的，排得來必排，排不來沒奈何。無論那一個黨，總認爲自己一切都對，別黨的一切都不對。於是，在他們權力之下，儘管表面上風度地歡迎反對，其實是「不准反對」。像共產黨，誰反對，誰就是「反革命」。當然，這是一黨專政，一黨獨裁者之所爲。

……爲，但就算是多黨政治吧，無論他們如何風度，如何民主，也總是想着本黨第一，本黨控制一切，本黨是唯一應該執政者，本黨唯一代表民主者之所爲。……執政黨所事的，是如何對付反。說穿了，多黨政治，如此而已。

「對黨反」，這是一個常律，……在共產之際，除了上述無能之外，也許是國難當前，鬧蕪與共之際，……使得他們不能不休戚妥協……以黨的分子反對本黨……已黨的支持力量，今也不然，……「反黨集團」，這就是「對黨反」。

定如共黨的「反黨集團」，如對黨不服從，隨開組織的行動，實際也就是「對黨反」的。一個黨不怕黨外有別黨反對，最怕自己黨內有反對，則正不必別人進攻，自己先站不住了。

這幾則，我的意思是：

一、反對甚於一個「對」，不對才反對，對則不應反對。故「反對而不黨」，個個是不對。

二、如共黨應受反對，則不必一定要有「反對黨」，在民主政治下，每一個人都有權成不對，也有反對權，即對每一個人的意見，都應該重視。民主政治的真正力量，不在乎黨不黨，而在乎民不民。

三、執政黨不必怕反對黨，首先應怕黨內分子的「對黨反」。

燕子樓

續寫　梅江

過許久，盼盼，我自然是想念你，你不願那第二個男人碰到你，可是，我為你着想，倘若是一個年紀相當又地位相當，那樣，你的共同生活會比較和我在一起的來得長久……」

「盼盼，我是為你想啊！」她不滿意地抬頭去：「如果我不願意呢？」

「這是我的事啊！並不是你的事——」

他微笑着，雙手將她面頰捧着，輕吻她的鼻尖，然後，他溫柔地接下去道：

「我是為你，你選擇一下吧，或者有比我好的，盼盼，我總是最喜歡你的，盼盼，聽我的話，我隨時都要你的，是隨時呀！盼盼，聽我的話——」

「不好，我想慢慢地好，盼盼，答允我，聽話——」他又吻她：「我們這樣子好，名義上的身份，何必如此急呢？」

「那末，你明天就宣佈收了我作侍妾」

她點點頭：「大人，我一定要確定呀！」她說，低聲地，又要說：「我要確定呀！」……

「不……」她的眼睛閃動着淚光：「不，我除了你之外，不會再要第二個男人的！」

「盼盼；」他柔和地摟緊她的背脊，「我自然是最喜歡你的啊！盼盼，我想……

物色第二個男人，都一樣的，祇是，我不會去要求作甚麼，我的一生，祇有你一個！」她流下眼淚來了，「盼盼——」他離過地替她拭淚㊉㊈

螢火雜話

夏夜炎熱，散步螢火，常見草叢間，徐庶佐劉備，曹操之間，可是，……「螢火」閃閃作光，以召庶，庶行，但聞鵰鵠……

……故稱「螢」曰「螢火」，亦謂「宵行」。……

愛的關心

土學林談

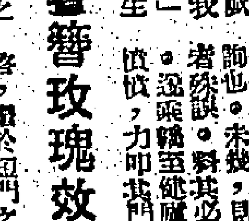
（一）麥簪玫瑰效櫻娘

　　梁拔生

嚴小姐語竟，若有所失，梁抗生乃曰：「……」

……

（㊂）



默廸卡盃足球決賽
韓馬昨戰和 併列雙冠軍
印尼勝巴國得第三

【吉隆坡十四日路透社電】在默廸卡足球錦標賽之決賽當中，韓國隊與馬來亞隊，今日在九十分鐘之賽程中，兩無建樹，雖加時再賽，亦無結果，於是以賽成和局論。馬來亞及韓國將各保持此項錦標半年。

【吉隆坡十四日路透社電】印尼今晚以四比零擊敗巴基斯坦，而獲得默迪卡足球賽之第三名。印尼在第一組中，得分與南韓相同，惟韓隊以得失球比率計算成績較佳而得以參加決賽。雖則上半場雙方均未建功，惟印尼之取得優勢，已無若何疑問。彼等於下半場開場，印尼於十五分鐘得一十二碼自由球而領先。

（另訊）亞洲足球明星隊，定今日下午七時半，在默廸卡足球場，舉行選選賽，茲將兩聯隊正副選球員列下：

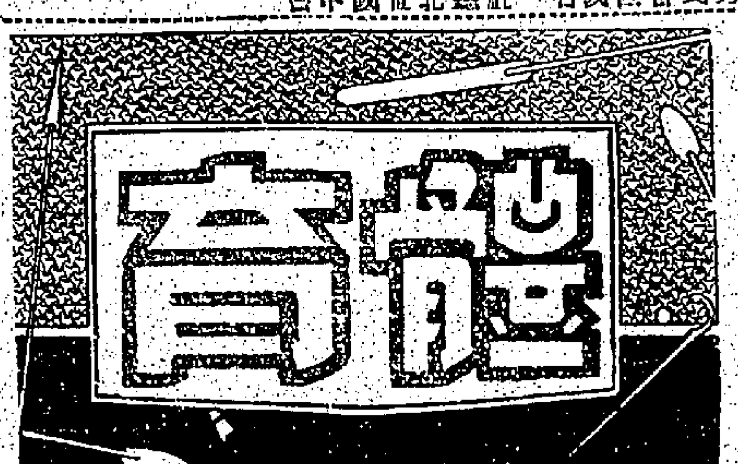
（東西區聯隊）貴山（巴），元（巴），梁偉雄（香港），鄭順天（韓國），朴祥璣（韓國），伽華傑（香港），朴景和（韓國），沈鍾澤（韓國），殷敏鎮（韓國），劉志霖（香港），拉巴比（巴）。後補：保坂（日本），李國華（香港），佐藤（日本），胡申（巴），何祥友（香港），杉山（日本），摩沙（巴）。

（中區聯隊）化打（印尼），柯金水（馬），黎文第（越南），李文揚（越南），陳文特（越南），李國成（星），林時榮（越南），金成才（馬），林文邦（馬），千尼（馬），加包爾（馬）。後備：羅斯（馬），陳文誠、草頓（馬），溫智（泰），潘祥龍（印尼），烏摩（馬），森查（泰國）。

鄧傳楷在羅馬表示
倘我國不能正名 有可能退出世運
江良規亦主張以行動抗議

【羅馬十三日美聯社電】十九日於此間開幕之世運大會上，不顧中國之要求，則中國隊之退出將有可能。中國與林匹克委員會主席鄧傳楷，現正節候台北方面關於出世運會可能之訓令。鄧氏稱，渠於廿四小時之前，曾試向台北通電話，但仍未接通。渠謂，「於吾人將否參加世運會一事之決定，現須待台北官員決定，吾人將奉彼等之命而行。」鄧氏稱，目前未有即時退出之考慮，但渠指出，倘國際奥林匹克委員會在本月……台灣方面欲以正式之中華民國名義參加世運會比賽，但國際奥林匹克委員會，曾將中國隊規定，以台灣隊名義參加競賽。

【台北十四日法新社電】中華全國體協總幹事江良規，對台北記者稱：中華民國世運代表團在十八日國際奥會舉行之會議中，是否在名稱方面會被更正，前途並不樂觀。江氏表示，渠私人認爲假如國際奥會仍堅持中華民國須用「台灣」名義參加的話，則代表團應當機立斷，用行動表示強烈抗議，此亦即班師回國之謂。但一方面爲表示中華民國對奥林匹克精神的維護，可將楊傳廣留在羅馬的田徑場上，作象徵性的參加。另一位體育界人士認爲：如答應以「台灣」名稱參加本屆世運，將爲不智，而貽後患於無窮。而且等於承認中華民國目前只是一個地區，如果中共趁隙而入，用中國名義申請重新入會，則中華民國將陷於極端不利。代表團雖於十一日抵羅馬，但總幹事林鴻坦，仍留台北，爲該團不足的經費，現時連包飛機之四處張羅。同程旅費都未付出，昨晚林鴻坦在電話中告記者，稱「籌款仍無着落，許多原來答應補助或借貸的單位，現在都不願意出錢來一。」



湯姆斯盃羽球賽
羽總決定放棄參加

香港羽毛球總會，原擬參加「湯姆斯盃」世界羽毛球賽，已於前數日挑定好手作長時間集訓，經過三個月時間，羽毛球總會召開一次執行委員會議，討論關於參加「湯姆斯盃」賽事宜，但聆取主持訓練之主委意見後，執委會即席決定今屆原定香港對巴基斯坦的第二週比賽，宣佈取消，並即通知國際羽毛球協會及巴國羽總。

根據訓練小組的報告，各集訓的球員，其狀態是屬如中等程度者，香港即使勉強參加，亦不會收到良好的成績，且會方經濟情況，並不太富裕，故羽委決定不參加，[illegible]改選。

我世運籃球隊
敗于西班牙
今出戰蘇丹

【本報訊】中華民國世運籃球隊，今在義大利波隆那二度出師，對蘇丹。由於蘇丹籃球水準不高，前天亦敗於來自南美洲的蘇利南，相信我國今仗當可取勝。

前天我國敗於西班牙，[illegible]隊運往波隆那。球員因勞頓而疲態畢呈。其次，今次世運會所採用之皮球，係歐洲製球，須知籃球是義大利製黃色籃球，皮球太細，皮紋又深，彈力不够，射球碰板時彈力消失，難於控制，對我國不利，就是對來自美洲球隊，亦屬不利。球場地板亦不够硬，這些，都是不利於非歐洲球隊的。因此，我國前天之敗于西班牙，除過度疲勞外，這亦屬原因之一。[illegible]作練習，相信在今後的演出，可能較佳。

世籃預賽今天除我國對蘇丹外，其餘六場爲匈牙利對義大利，南斯拉夫對英國，西班牙對捷克，以色列對瑞士，波蘭對希臘，泰國對加拿大。自今天起，我國世運籃球隊，須接連出戰蘇丹、捷克及蘇利南，如果獲得第二組首次名的話，便可出線，隨於十八及十九日作第二循環演出。因此，我國世運籃球選手，須有良好之體力，才能應付。（通）

【義大利波隆那十三日美聯社電】被低估之西班牙籃球隊，於星期六以八十三分對五十五分比數在籃球「會外賽」中擊敗中華民國隊，造成第一次「冷門」。又十三日另外的數場世運籃球預賽結果如下：（第一組）比利時勝泰國（八十七對六十五），（第四組）以色列勝希臘（六十五對四十三），（第三組）匈牙利勝南斯拉夫（九十四對九十二）。

瑞士昨勝澳洲
比利時贏德國

【波隆那十四日美聯社電】在此間今日舉行之世運會籃球錦標賽之預賽中，（第一組）比利時隊以六十七對六十勝德國隊。

【美聯社電】在波隆那舉行之世運會籃球錦標賽之預賽中，（第四組）瑞士隊今日以六十八比六十四擊敗澳洲隊。在上半場比賽中，瑞士以四十二比廿九領先。

公開拯溺比賽
下月十四舉行

香港拯溺會主辦第五屆拯溺比賽大會，定九月十四日及廿一日，假維多利亞政府泳池舉行預決賽，由今天開始報名至九月五日下午五時截止，凡該會會員均可參加。茲將大會章則摘錄如次：

（一）報名手續：㊀先將報名格式表，及參加者親自簽名填妥，然後由該團體代爲報名方生效力。㊁每人祇限參加三項。㊂每團體個人項目參加，不得超過三人，雙人項目不得超過兩對。㊃團體接力，祇許參加一隊。㊄每一運動員，祇許代表一團體出席參加。否則取消資格。

（二）報名費：個人項目五毫，雙人項目每項一元，團體項目每隊二元。

（三）報名日期：一九六〇年九月十五日起，至九月五日下午五時止。

（四）比賽日期：九月十四日下午七時預賽，九月廿一日下午七時決賽，均在維多利亞政府泳池舉行。

（五）報名處：鐘聲泳場羅威榮（電話四一一三三號）。

（六）比賽項目：

男子組：一百公尺雙人第一、二、三、四種救法互拖泳，一百公尺個人三式泳（祇限胸仰泳不用手爬泳），一百公尺四人接力泳，二百公尺雙人第一、二種救法互拖泳。

女子組：一百公尺雙人第一、二、三、四種救法互拖泳，一百五十公尺個人三式泳，一百公尺雙人第四種救法互拖泳。

不分組：五十公尺推進器泳，五十公尺拖橋泳（頭先行），五十公尺倒後車泳（腳先行），小童一百公尺雙人第四種救法互拖泳（祇限會考證書者男女均可）。

（七）比賽規則：㊀凡雙人比賽項目，當兩人抵達池端同時，該兩人均須用手觸池後，方能轉身同程，否則取消資格。㊁每項目均須依照大會競賽部所定之規則執行之。㊂所有一切競賽項目，根據香港拯溺會規則，及香港游泳總會游泳比賽規則施行。

迎戰黎隊球員
今第二次集訓

【本報訊】本港選出迎戰黎巴嫩足球隊的華聯球員，現在留港的盛松江、高保強、劉煥燊、梁金錦、郭滿華、梁杰、楊偉棠、曾榮誠及陸文淵等九人，今（十五）日下午六時，在加山南華球場舉行第二次集訓。入選出戰黎隊的球員，除今天的一次集訓外，俟出席吉隆坡默廸卡盃賽的黃兆和、司徒堯、李國華、劉志霖、彭年、何祥友、李德麟、郭秋明、駱德興、姚卓然、孫來、鄧華傑、陳志剛等十三人返港後，再于十八日在加山球場來一次全體叙集，作最後一次集訓。（國）

今日秩序
華人水球賽改期舉行

中華游泳聯會主辦華人公開水球賽，原定今日下午六時一刻，在鐘聲泳場舉行之甲、乙組兩場比賽，現因場地不能借出，改期舉行。

鐘聲海天訪澳日期互相對調

【本報訊】鐘聲游泳、拯溺、水球隊，前定九月三日訪澳，已得澳方排定日期。而海天亦訪澳，賽期爲九月十日，但海天因事要提前，請澳方將鐘聲和海天賽期對調。昨據海天教練鍾個治稱，澳方已定九月三日賽海天，十日賽鐘聲。鐘聲總幹事羅威榮對此表示，如此對調，莫明其妙，今澳方既排定十日之期，鐘聲亦不反對云。

救傷隊水運會
今晚舉行預賽

聖約翰救傷隊水運會，定本月廿四日在維多利亞政府泳池舉行決賽，並定今（十五）晚八時，在該池舉行預賽。查本屆參加者極形踴躍，計有廿個支隊單位，人數凡三百名。

伊館籃球賽
今晚三仗

伊利沙伯青年館主辦第五屆「青年盃」的籃球賽，參加角逐的共有廿二隊，經於（十二）晚揭開戰幕。今晚繼續有三場在伊館球場舉行，七時，記者對紅南，八時，鯉城對螢火，九時，京團對維力。各隊實力相較，預料紅南、鯉城、京團，佔贏面居多。

華仁足球隊
由台返港

香港華仁書院足球隊一行，由該校江之和神父率領赴台，作三週之觀光假渡，於昨（十四）日乘四川輪返抵香港。該隊在台曾獲得熱烈歡迎，並到各地參觀，留台期中，曾先後與台各球隊比賽五場，戰績爲三勝兩負。昨天同輪返港者，尚有樂書書院歷屆畢業同學回國觀光團。

九巴三支隊伍
今分戰陸空軍

【本報訊】九龍巴士足球隊，今天分頭出師，與陸、空軍作友誼賽。下午五時半，青年軍與陸軍戰於九龍塘陸軍球場，六時半，甲乙組混成旅對空軍於啓德機場。九巴青年軍日前曾以八比一勝陸軍，今天再戰，可能取勝。至於甲、乙組混成旅，今天能否一戰而勝空軍，要看空軍的實力如何而定。在此戰中，九巴將派出陣容的一些，甚具實驗性。茲錄九巴兩隊球員名單如下：

（青年軍）李錦棠、陳振泉、崔國雄、曾良、陳羅漢、黄富、張永清、孫志強、梁建中、曾榮根、陳鴻平、羅耀安、孫旺、黄耀操、李祖、吳榮、周根良、王世保、與有興。

（甲乙組聯隊）衛佛俊、崔國雄、張榮、羅國良、鄧帝康、何樹松、楊國傑、梁榮輝、盧永森、張永清、梁杰、文湝、關景申、黄德、林沛流、鄺競勝。（天）

日本國家排球隊
改定九月十五到港

【本報訊】日本國家男女子排球隊，曾於上週五來函排聯，擬改期於九月十七日來港比賽，並提出條件。排聯會以其條件並不苛求，電覆接納。昨日該隊又拍來長電一通，說明來港日期更改，決定九月十五日來港比賽，此行在港，逗留三天，共賽兩晚，每晚比賽，男女各一隊。該電報又云，一行廿七人，並附全體名單，請排聯會從速前往移民局代辦入境手續，以便依時到來。

昨據伊館場部幹事郭木開稱，昨爲星期例假，停止辦公，他決於今日將日本隊名單譯成英文，與排聯主席李杏林，前往移民局代辦入境手續。（火）

台弘毅通知排聯
定十八日乘輪來港

【本報訊】台灣弘毅女子排球隊，於昨日致函此間排球聯會稱：該隊定八月十八日乘四川輪來港，如日期不能趕及，則搭下一班四川輪到來。弘毅隊又函稱：她們在台已向英代辦辦妥手續。但昨據李杏林稱，排聯會未接移民局通知，不能爲該隊保證入境。李杏林對記者詢及關於日前排聯致移民局，爲台灣慧光女子排球隊簽保入境手續，及今弘毅隊又云十八日來港，在未有移民局准許前，實不能如期到來。據李杏林稱，如弘毅辦妥手續，會是弘毅先到香港比賽。（火）

華員拯溺團
昨舉行表演

香港政府華員會拯溺團，於昨（十四）日在該會泳場舉行拯溺表演賽，過程相當精彩。賽後隨即舉行頒獎及茶會，由該會泳場主任黄賢修主持。頒獎品，係由團長黄錦潮，副團長李文彬及祁潤華、李培等共同報効云。

元朗將闢建爲
新界體育中心
建築大運動場及游泳池

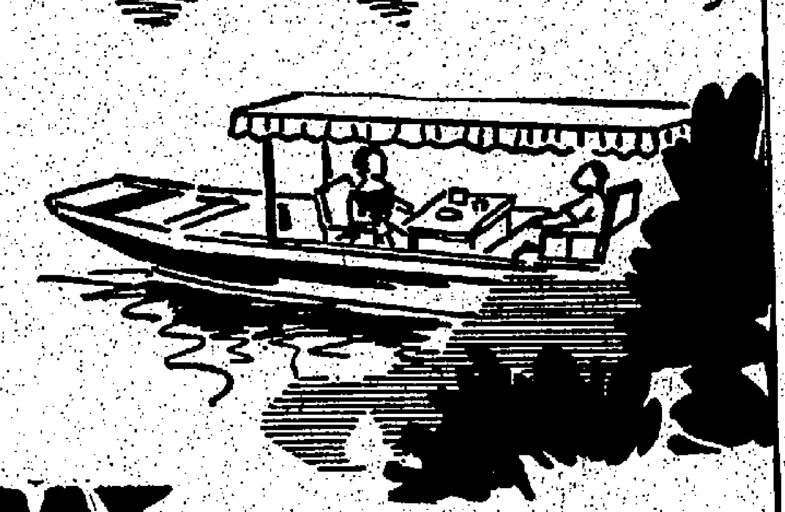
【本報訊】元朗區自得伊利沙伯積極推進體育，頗具成績。據最近消息稱：港府有意將元朗成爲新界之體育中心，劃出水邊村曠地爲各項比賽運動場。闢第一步計劃，闢出一百餘萬尺建築足球場，包括田徑場在內，更建標準游泳池。至於運動場則已劃妥。據悉體育中心區，按步逐漸建設，以便將來亞運會能在香港舉行。至於游泳池則與建足球場，則用鐵架鋼木板作座位，容量約二、三千人。（火）

香港世運代表隊
定明晨出發
張乾文改隨隊偕行

香港參加世運代表隊，定明（十六）日上午八時，乘搭英海外航空公司機飛往羅馬。今屆香港代表隊包括有射擊選手三人，游泳選手一人，領隊一人和籃球聯會代表一人，故明日前往參加的人物是：領隊沙利士，籃球代表胡正渠，射擊選手蘇沙、甚利士、羅利，游泳選手張乾文。

香港參加的項目，游泳選手張乾文，參加一百公尺自由式，張乾文原定昨日下午三時半，乘英航機提前出發，但準備登機時，飛機却無機位，以致返回，改定於明日，隨同大隊，前往羅馬。

香港飛台北班機
每週增至四次
便利旅客・日間飛行
採用：「翠華號」豪華客機

每逢
星期二
星期三
星期五
星期日
飛行

CAT
民航空運公司
九龍半島酒店　電話：六〇三〇一・六八二一〇
香港德輔道中十二號成德大廈一〇三室　電話：二〇三九一

中央　香港　光明　皇宮　東樂
最後兩天　未睇趁早
苦心蓮
下集大結局

電懋巨片　李我小說改編
羅劍郎　白露明　鳳凰女　馮寶寶　主演

景星
今天續映
琴斷心聲
瑰麗七彩　中文字幕　新藝綜合
下期　熱情如火
不日　國王與我

麗都
望兒亭　上集
新馬仔　鄧碧雲　馮寶寶　主演
本年度最賣座粵語片

各院冷氣　金陵　國民　金華　新舞台　明聲
最後今天
七兒九女九狀詞
余麗珍　羅劍郎　半日安　麥先聲　張醒非　領銜主演
監製編劇：李少芸　導演：黄岱
蘇翁作曲

真光
今天四場映
古老名著　改編歷史　古裝倫理　悲劇
任劍輝　羅艷卿　陳錦棠　任冰兒
西河會妻
今天公餘場　九霄英傑
後天四場首映　孝子鬧天宮

都城
今天特別獻映
林黛（領銜主演）
翠翠
電懋發行・永華巨獻
畫樣景色・詩般情調
導演　嚴俊
早場：烏龍王發達記

法國性感艷星　梅琳狄夢嬌
法國貓王　阿蓮德朗　領銜主演
法國影壇最紅最青春艷星大會演！
派拉蒙有聲香艷巨片

"WOMEN ARE WEAK"
艷女爭春
伊士曼七彩！　片上中文字幕
妄作胡爲，誰說女人是弱者，假正倚王，須防男女是色狼
密切注意映期地點

必屬佳片
太平　環球　北河　城多利　油蔴地　龍城
下期放映
羅馬古裝奇情刺激巨片

睡公主
林鳳　領銜主演
魔國妖后　刺害公主　王子情真　心腸狠毒　長眠不起　一吻回生
梁樂音作曲　吳一嘯作詞

麗都　仙樂
兩院暑期下午大盛映
全部七彩國際古裝巨片

倩女幽魂
樂蒂　趙雷　領銜主演
邵逸夫　監製　李翰祥　導演　周杜文　製片　王月汀　編劇

杜娟小姐　喬莊先生
親臨兩院隨片登台
每日四場　場場登台
兩點半　五點半　七點半　九點半
風格清新　輕鬆喜劇

邵氏出品
麗都　仙樂
今天仍映　連日滿座　越映越旺
避免擠擁　請早購票

狂戀
陳厚　杜娟　金銓　莫愁　主演
高寶樹　洛奇　李允中　蘇祥　合演
酥胸粉腿是香餌，黃金美鈔是獵色武器
邵逸夫　監製　陶秦　編導　周杜文　製片
南國電影第三十期經已出版　彩色封面杜娟小姐

外圍產區米市旺盛 影响港市全面漲價

越米每担升二元，泰米亦升一元，政府限令額外存米如期三十天結賬出倉，以防囤積居奇，收效頗大，否則漲風更烈。

一週市場綜述

本報記者

【本報訊】週來本港米市變動頗大，上週間因外國產區市旺，泰米出口，又定期本月十六日起實行騐烈。同時，越米因受該國政變影响而報漲，本港米價乃跌後又復上升，北中尤以西貢米漲幅較大。

現以西貢靚粘而言，過去來盤，爲每噸卅七鎊，隨後漲至卅九鎊，上週間來盤已漲至四十一鎊半，本港市價每担亦由四十元漲至四十二元，最近且漲至四十四元。金邊粘米盤，每噸亦漲至四十六鎊。泰米來盤，上週間雖無再漲，但本港人心向好，有貨在手者不願平沽，暗盤交易，市價每担亦提高一元以上。本港糧食統制當局爲嚴防囤積居奇，以維民食，特重申前令，凡購入米糧，須如期三十天內結賬出倉，此舉對於安定米市，收效甚大。據米行中人云：若非政府限令將關存米糧如期結賬出倉，則本港米價漲幅更大。蓋本港存糧甚豐，購入而未出倉之額外存糧，亦有廿五萬包以上，故自政府限令如期三十天內結賬出倉之消息傳出後，一般拆家及零售米商即不敢續大量購入，而準備上週去購存之米糧，亦急需現款出倉，如再大量買入，在週轉上亦感困難也。

又據指出：外國米市，全綫飛騰狂升，然而，上庄白米市，則仍是紊亂，米碎每担四十八銖，中庄者每担四十六銖，不合化算所致。

寮國政變與本港對外圍貿易

寮國發生政變後，因交通斷絕，港寮綫貿易自然遭受影响而致陷於停頓。

印尼

星馬

越南

泰國

工商界

膠市趨平淡

砂糖市順

大盤報昇外銷暢 K金市價略扳硬

西藥外銷轉活 一般市價尚穩

海產市況

美國股票

都城樂 PRINCE'S METROPOLE

兩院榮獲首輪映權

新型喜劇 映期注意

辮子姑娘

葛蘭 最新傑作

荔園

動物園

我唔中意阿飛

蘇芮黃熱舞

京樂

地心探險

今天映

苦心蓮

新世界 百樂門 東方 慶斯

魔鬼九物

大世界 The Big Circus

宮 玉女

歐洲夜生活

仇復海血

金陵 國民 金華 新華

兩傻遊地獄

毒婦點天燈

楊八妹取金刀

縮形人怪

京華

傾國紅顏

新華·華豪

連日滿座！今天請早

TOM and JERRY 彩色卡通 CARTOON FESTIVAL

全笑戲不停！小孩拍爛手掌！

麗聲·皇都

笑聲震動兩院

今天請早

一家歡

Walt Disney's "The Shaggy Dog"

樂聲

連日滿座 今三場

TODD-AO PORGY BESS

陋巷春光

榮獲最佳音樂金像獎

利舞台·普慶

今天献映

白蓮 達李

MESSALINA VENERE IMPERATRICE

溫柔鄉是英雄塚

娛樂·樂宮

今天四場請早

大衛尼雲 美姬娜芝

出笑不料窮層！

閨房記趣

Happy Anniversary

連日笑聲震兩院！

港九首輪影院聯合廣告

娛樂

「混世魔王」中的殺人王——邦彥（仲代達矢飾）

葛蘭又演喜劇「辮子姑娘」

辮子姑娘葛蘭

在文明時代的大都市裡，拖着一條長長的大辮子的女子，除了梳起不嫁的女傭外，時代女兒已不復見如此打扮。然而，一切都走在時代前頭的最講究時髦的女明星葛蘭，近來卻長了一條又長又粗的辮子，拖在腦後，行起路來，一搖一蕩，奇趣有緻得很。

葛蘭爲什麼要長辮子呢？是復古嗎？抑或是故作如此古怪的打扮，目的在使人「刮目相看」？都不是。那是她爲了主演一部新片「辮子姑娘」，導演唐煌命令她長了一條大辮子來演出，在這新片裡，她就是飾演那故事女主角——辮子姑娘李桂蘭。

「辮子姑娘」的故事，是描寫李桂蘭由鄉間前來香港找尋她的舅父投靠，她土頭土腦的拖着一條辮子，一來到這花花綠綠的繁華的大都市，人地生疏，看慣了鄉村的景物，自然一切都感覺新奇有趣，但是，她自然也不會知道這有着非常美麗外表的大都市裡，更包藏着不少醜陋與罪惡，險些兒不知不覺的墮落墮人間的陷阱，淪落於這人間的天堂。

葛蘭這位鄉下姑娘，來到了香港，處處由於她土頭土腦，處處受人歧視。她拿着一張寫了舅父地址的字條，但卻不知天南地北，那裡去找？好容易才碰到一位好心的少年，帶她跑到舅父那地址，不料舅父已搬遷到九龍去了，於是她祇獨個兒前去找尋。就在渡海小輪上，給一個流氓看上了，乘機把她騙到家裡，準以爲大可做一筆生意，當她發覺那流氓要出賣自己時，已處身於非常危險的陷阱中，還幸她智機，忍痛把心愛的長辮子剪掉，逃出了虎口，再找着那位好心的青年幫忙。後來，她又經歷過許多奇妙的遭遇，做過女傭，一躍而成家庭教師，再而做了一間公司的稽核主任，任務不是核查帳目，並且負責監視主管的私人行動，這期間她已由一位土氣十足的姑娘，變成了男仕們追求的對象——美人兒。最後她終能和舅父重逢，結束了這一個風趣喜劇。

該片除了葛蘭任主角外，還有三位男女主角，那就是雷震、李香君與張清，排出了雷震；以及劉恩甲、蔣光超、賀賓、朱牧、沈重、文娟及童星鄧小宇等七星合演的那齣陣容。

「辮子姑娘」是電懋今年度製片的第一部新片，該片已定下週四（十八日）在東樂與都城兩院隆重獻映。

緊張名片：「混世魔王」

我公司東新出品的綜合影片「混世魔王」，是一部具有很多特色和成就的電影藝術品。首先，它是一部青年藝術家們合作的結晶。無論是原著、編導、主演，都是青年。例如原著者大藪春彥，就是廿四歲的學生作家；改編者白坂依志夫，就是廿六歲的青年編劇家；導演者須川榮三，就是廿八歲的青年名導演；主演者仲代達矢，就是廿六歲的青年演員。在這樣一班充滿新的創造性的青年藝術家合作下，使「混世魔王」得到新的成就。

「混世魔王」的原名爲「野獸必死」，它的故事內容是根據現實中一些現象來加以大膽構思創造的。原作者大藪春彥是早稻田大學教育部英文科的四年級生，爲了得到留學哈佛大學的學費，他創作了這本書。在他的週圍，有很多人爲了爭取留學而不惜拼命去爭取，所以他創作的這本書，就是描繪一個精明的，具有高度智慧的學生，爲了取得留學費而不惜殺害很多人的事件。這本著作，首先在同人雜誌「青炎」中發表，發表後「寶石」雜誌立刻買了版權加以轉載，從此使大藪春彥成爲注意的學生作家。

「混世魔王」的主人公，就是關東大學文學部的青年學生邦彥（仲代達矢），他本身精於拳擊，並有着很精確靈敏的頭腦，而且充滿幻想，憎恨不良當今社會。加上他常常希望到美國留學。但不幸他父親爲保證自己的名譽而自殺了，同時他又發現他的母親和一個比她年青的男子發生不可告人之事。從此邦彥在性格上起了很大的變化，變成一個冷酷而殘忍的人。這就種下了他的禍根——使他那種近於獸性的行爲去殺人。

由於邦彥有着留學美國的願望，由於他有着冒險性，爲了得到留學費，他開始殺人。最先，他殺了一個警探。第二，他搶劫了大賭場。第三，他欺騙了一個窮同學一同去劫學校的金庫，得手後，他不只把金庫內的人殺了，而且把金庫放火燒了，同學也殺了，他還把那窮同學的殺人事件，串通得很精明而且一點也沒有留痕跡。但是終於他還是逃不了法網，究竟他怎樣被捕呢？這是一個主要關鍵，看影片時一定會使你覺得有趣和驚心動魄。看「混世魔王」一片，比看任何偵探故事都好看，每一個鏡頭都令你捏一把汗，既恨邦彥之殘忍，也不能不爲他的精明喝采！

須川榮三的導演手法，有着新的作風，故事處理很流暢，每一節都緊張緊湊，令人看下去津津有味。

「混世魔王」的成就，除了原著、編劇和導演的優秀外，首功還該歸於主要演員仲代達矢。在他刻劃的表演下，把一個冷酷的精明的邦彥，塑造得活靈活現。女主演者團令子在本片中有着極大膽的演出。她飾演被邦彥欺騙和玩弄的女同學妙子，把妙子的純真刻劃得很好。尤其是她和仲代達矢表演的瘋狂做愛鏡頭，更爲精彩。其餘白川由美（「飛天人復仇記」）飾演的洋子，佐藤允（「黑社會龍虎鬥」）飾演的三田，都演得非常出色。

「混世魔王」因有上列的成就，因而被譽爲「日本電影史上首次的，最大膽作品」。

天才訓練學校 首屆十名新人結業

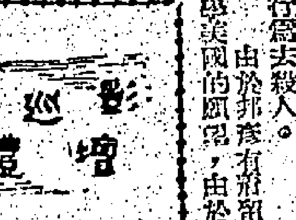
被公認爲影壇新血製造所的二十世紀霍士影片公司「天才訓練學校」，其第一屆十名新人，已於最近結業。其中四人且與公司當局簽訂長期合同。

此批新人，乃由紐約著名戲劇教授三地·密斯納一手教練。

第二屆學生三十二人，即將開業，他們是在六百名申請者中甄選出來的青年男女。

霍士公司計劃增加預算，每年以一百萬美元羅致培植新人。

迄今爲止，費出大筆金錢，集體造就立志獻身影壇者，僅霍士公司而已。



戲演完還個自我

「睡美人」的內景，大功告成，就要出外景了，只等天氣，留露笑說：「你的睡眠快醒了，到郊外，睡眠醒不能入眠了。」

乖乖說：「你的單相思病也快好了，郊外的新鮮空氣可以醒痴漢的腦筋。」

人逢喜事精神爽

白露明新作「翠樓春曉」開拍了一個星期，同事發現她做戲比以前更入神，大家驅驅的議論着：「白露明因『苦心運』之成功，比服了數十顆興奮劑還有精神。」這一猜，倒也不離譜。

今日播音節目

[illegible]

交通版

福來公司旗下貨輪 海島郵航來遠東

明日可抵港落載翌日航返美國 福星同日到埠十七日續開日本

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪海島郵號（ISLAND MAIL）由美國開來香港，照預定航期，倘無他故，當可於明（十六）日到達本埠。該輪在港停留一日，趕落貨後，擬定翌（十七）日離港，經日本沿太平洋航返美國。

另福星號貨輪（STAR BETELGEUSE）則自非洲開出，經新加坡航行來香港，按航程，如無其他，亦可於同（十六）日航抵香港。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（十七）日離港，擬程前往日本。

該輪先後兩次創出在九天內完成由澳洲比利斯本至日本四日市之航程紀錄，爲該定期航綫之最快船隻。

代替東后輪者將爲該公司去歲開在英國完成之新型巨輪東懋號。

圖片說明：英國海外航空公司主席史烈特來爵士新任第一日，即巡視「英航」其中一個機庫，與在慧星四式客機噴射引擎入口之工程學徒眾普交談，繼又巡視倫敦機場北部「英航」另一部份設備。

怡和代理東后輪 改租與法郵公司

三月期航行努美亞海防 東懋接替澳洲日本航線

【本報訊】[illegible]怡和洋行代理之東后輪（EASTERN QUEEN），在兩星期後將暫時退出遠東澳洲之定期航綫，因該輪已租與法國郵船公司，租期三個月，任務爲客貨航行努美亞、海防，由法國郵船公司[illegible]

截信時間

今（十五）日（星期一）

空郵：中國大陸 上午七時；日本 上午十時；東埔寨、法國 上午十一時；菲律賓、關島、澳洲 上午十一時；紐西蘭、菲濟 正午；緬甸、印度、巴基斯坦 正午；伊朗、中東、非洲、英國 下午；國、歐洲、非洲 下午；泰國、東埔寨、寮國 下午六時；馬來亞、印尼 [illegible]

平郵：瑞士、德國 下午六時；台灣 下午六時；中國大陸 上午七時；北婆羅洲、砂勝越 上午七時；台灣 正午；澳門 正午；埃及、義大利 下午一時；印度、比利時、法國、德國 下午二時；英屬新畿內亞、英屬所羅門群島、新赫布里多尼亞、新喀里多尼亞 下午二時；菲濟、美國、中南美洲 下午三時；澳洲 下午三時；澳門 下午四時；澳門 下午六時

明（十六）日（星期二）空郵 [illegible]

號，該輪載重一萬二千五百噸，現由英屬哥倫比亞滿載小麥往日本，卸貨後，將於下星期抵往雪梨。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	汶萊	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	中午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	汶萊	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	十午上時

明日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午十時
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時廿分
英航	倫敦印度星洲	下午十二時五分
英航	三藩市東京	下午十二時[illegible]
英航	印度曼谷	[illegible]
國泰	馬尼剌	下午[illegible]
國泰	東京大阪台北	下午[illegible]
國泰	新加坡曼谷	下午[illegible]
國泰	雪梨馬尼剌	下午[illegible]
澳航	東京	下午[illegible]
民航	東京	下午[illegible]
日航	新加坡曼谷	下午[illegible]
日航	東京	下午[illegible]
印航	馬尼剌	下午[illegible]
印航	東京	下午[illegible]
瑞士	瑞士印度曼谷	下午[illegible]
瑞士	永珍	下午七時
寮航	新加坡	[illegible]

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	[illegible]
英航	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	印度倫敦	[illegible]
英航	東京	上午[illegible]
國泰	汶萊	[illegible]
國泰	新加坡	上午八時
國泰	馬尼剌	上午八時卅分
國泰	馬尼剌雪梨	[illegible]
澳航	台北	上午九時
民航	台北東京	上午九時
日航	西貢曼谷	下午六時
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
瑞士	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	上午十時
寮航	台北東京	下午一時

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	十六	福來
嘉馬拉	貨船	KARMALA	日本	十六	鐵行
芬蘭	貨船	FERNBANK	美國	十六	多利順
愛士提利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	十六	捷成
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	新加坡	十六	福來
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	日本	十六	渣華
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十六	美輪
雙馬	貨船	TWIN HORSE	日本	十六	岩拉多
海興	貨船	HAI HING	日本	十七	多利順
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	十七	岩拉多
波斯匯士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十七	太古
高定丸	貨船	KOTEI MARU	日本	十七	美邦
協優丸	貨船	KYOYU MARU	日本	十七	洛士利
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	十七	岩拉多
多蘭娜	貨船	TIRANNA	日本	十七	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
安順	貨船	ANSHUN	百港	十七	太古
芝大聯	貨船	TJITARUM	上海	十八	渣華
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	十八	渣華
佛德烈禮士	貨船	FREDERICK LYKES	美國	十八	德記
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	十八	香港東方
成都	貨船	CHENGTU	澳洲菲島	十八	太古
參羅士	貨船	DELOS	日本	十八	天祥
勝高刺	貨船	SANGOLA	非洲星洲	十八	鐵行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	十八	銀行
利華蘭	貨船	RIVERBANK	日本	十八	銀行
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十八	多利順
高征丸	貨船	KOSEI MARU	日本	十九	美邦
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十九	美輪
狄祖嘉	貨船	TIJUCA	美國	十九	多利順
歌羅曼都	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	十九	鐵行
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十九	太古
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	十九	多利順
越南	客船	VIET NAM	日本	十九	法郵
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	曼谷	十九	福來
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國	十九	總統
馬丁利加	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十九	法郵
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	曼谷	十九	香港東方
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	馬尼剌	二十	太平
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	馬尼剌	二十	洛士利
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	馬尼剌	二十	洛士利
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	二十	太古
積士馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	二十	捷成
東方	貨船	EASTERN	澳洲馬尼剌	二十	鐵行
夏美蓮	貨船	HERMELIN	日本	二十	多利順
吉德倫碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲星洲	二十	鐵行
士打麥祖軒	貨船	STR. MAGELHAEN	南非洲	廿一	渣華
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	非洲	廿一	渣華
思理娜	貨船	CELLINA	星洲歐洲	廿一	天祥
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿一	捷成
邊尼威士	貨船	BENNEVIS	歐洲星洲	廿一	邊行
必達馬士基	貨船	PETER MSK	美國	廿一	捷成
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿一	捷成
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
夏維士添	貨船	HAVELSTEIN	歐洲星洲	廿二	捷成
恒生	貨船	HANG SANG	日本	廿二	怡和
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	廿二	太平
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿二	美輪
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿二	怡和
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	廿二	鐵行
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲星洲	廿二	鐵行
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿二	岩拉多

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
[illegible]	貨船	ORIENTAL TRADER	日本美國	十六	東邦
[illegible]	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十六	太古
[illegible]	貨船	MATSUDOSAN MARU	美國	十六	東來
[illegible]	貨船	ALASKA MARU	星洲非洲	十六	香港東方
[illegible]	貨船	LENEVERETT	星洲歐洲	十六	[illegible]
[illegible]	貨船	MACHAON	星洲	十六	太古
[illegible]	貨船	MOONIE	西貢星洲	十六	[illegible]
[illegible]	貨船	PROVENIERSSINGEL	星洲非洲	十六	寶隆
[illegible]	貨船	SINGAPORE	星洲	十六	[illegible]
[illegible]	貨船	WOODVILLE	星洲	十六	多利順
[illegible]	貨船	FERNBANK	美洲	十六	[illegible]
[illegible]	貨船	KARMALA	歐洲	十六	鐵行
[illegible]	貨船	ISLAND MAIL	日本美國	十七	福來
[illegible]	貨船	HUPEH	日本	十七	太古
[illegible]	貨船	ESTELLE MSK	星洲非洲	十七	捷成
[illegible]	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲歐洲	十七	福來
[illegible]	貨船	OVERIJSEL	星洲歐洲	十七	渣華
[illegible]	貨船	KYOYU MARU	星洲	十七	洛士利
[illegible]	貨船	PIONEER MART	美國	十七	美輪
[illegible]	貨船	TWIN HORSE	星洲非洲	十七	岩拉多
[illegible]	貨船	HAI HING	泰國	十八	多利順
[illegible]	貨船	NAGASHIMA MARU	泰國	十八	岩拉多
[illegible]	貨船	NAGAURA MARU	日本	十八	岩拉多
[illegible]	貨船	KOTEI MARU	美國	十八	美邦
[illegible]	貨船	TIRANNA	星洲歐洲	十八	多利順
[illegible]	貨船	EFFIE MSK	星洲	十八	捷成
[illegible]	客船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
[illegible]	貨船	MIYOTAMA MARU	澳洲	十八	香港東方
[illegible]	貨船	LAERTES	泰國	十八	太古
[illegible]	貨船	PERSEUS	日本	十九	太古
[illegible]	貨船	FREDERICK LYKES	日本	十九	德記
[illegible]	貨船	DELOS	澳洲	十九	天祥
[illegible]	貨船	NICOLINE MSK	日本	十九	捷成
[illegible]	貨船	SANGOLA	日本	十九	鐵行
[illegible]	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十九	法郵
[illegible]	貨船	BURMA MARU	日本	十九	香港東方
[illegible]	貨船	TJITARUM	南非洲	二十	渣華
[illegible]	貨船	NOREVERETT	[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	貨船	KOSEI MARU	美國	二十	美邦
[illegible]	貨船	SAMBAS	金邊	二十	渣華
[illegible]	貨船	HAI MENG	日本	二十	多利順
[illegible]	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
[illegible]	貨船	CHENGTU	[illegible]	二十	太古
[illegible]	貨船	TAGAYTAY	日本美國	二十	多利順
[illegible]	客船	VIET NAM	馬賽	二十	法郵
[illegible]	貨船	GLENARTNEY	星洲歐洲	二十	怡和
[illegible]	貨船	PRES. FILLMORE	美國	二十	總統
[illegible]	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	二十	怡和
[illegible]	貨船	MONTANA MARU	日本美國	二十	太平
[illegible]	貨船	SHIMANE MARU	日本美國	二十	洛士利
[illegible]	貨船	KYOZUI MARU	日本美國	二十	洛士利
[illegible]	貨船	LYCAON	日本	廿一	太古
[illegible]	貨船	ANSHUN	日本	廿一	太古
[illegible]	貨船	JENS MSK	日本	廿一	捷成
[illegible]	貨船	SUNNYVILLE	山打根	廿一	銀行
[illegible]	貨船	HERMELIN	臺北	廿一	多利順
[illegible]	貨船	YOCHOW	日本	廿一	太古
[illegible]	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿一	太古
[illegible]	貨船	CELLINA	星洲歐洲	廿二	天祥
[illegible]	貨船	ELSE MSK	星洲印度	廿二	捷成
[illegible]	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
[illegible]	貨船	GUDRUN BAKKE	日本美國	廿二	鐵行
[illegible]	貨船	HAVELSTEIN	日本	廿二	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
新加坡（貨）	SINGAPORE	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
阿拉斯加丸（貨）	ALASKA MARU	日本	香港東方	A十二泡	上午
溫爾佑美利（貨）	LENEVERETT	日本	[illegible]來	A泡	正午十二時
東方貿易（貨）	ORIENTAL TRADER	美歐	東邦	A泡	上午
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	新加坡	洛士利	B泡	上午
活威利（貨）	WOODVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
松戶山丸（貨）	MATSUDOSAN MARU	日本	東來	A泡	上午
寶靈仙（貨）	PROVENIERSSENGEL	日本	寶隆	A泡	上午
長沙（客）	CHANGSHA	日本	太古	A泡	下午九時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
寶樹雲（貨）	BOISSEVAIN	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
亞卡地亞（客）	ARCADIA	菲島澳洲倫敦	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
鄱陽（貨）	POYANG	星洲印尼	太古	B十三	下午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B廿二	下午
濱力治（貨）	BENNACHIE	星洲歐洲	邊行	A十八	晚
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	日本美國	總統	九龍倉碼頭	下午十時
沙班（貨）	SABANG	星洲歐洲	太平	A十六	下午十時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	北角怡和碼頭	下午五時
三雲丸（貨）	MIKUMO MARU	日本	洛士利	B泡	晚
三昌丸（貨）	SANSHO MARU	海防	東來	B八	下午

M.M 新型客郵 越南 SS. VIETNAM（時速廿一海哩）
直往小呂宋，西貢，馬賽（並收轉駁往「西非」各埠貨物）
八月十九日落貨 廿日下午開行
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
干諾道中五號皇后行樓下 電話：27346、28051
法國郵船公司啓

興立 HENRIK
往古晉、詩巫、北婆洲
八月十三日落貨 十五日開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
財生 往沖繩、日本 八月十三日收貨 十四午開行
恒生 往曼谷 八月廿二日收貨 廿三日開行
東豪 往比利斯本、雪梨、墨爾本、阿德萊特、威靈頓、奧克蘭 八月廿四日收貨 廿六日開行
東美 往日本 八月廿六日收貨 廿七日開行
浩生 往山打根 八月廿八日收貨 廿九日開行
總經理怡和公司啓 電話三一四五八 三五九一一

四川快輪
每逢星期一由香港開往台北，星期三由台北開返香港
客貨接洽處：
台北中正路一三〇號
太古輪船公司